جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تطوير مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي
بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

الإعداد
ماريا ألفى لوبيس(١٢٧٢٠٠٣٤)

تحت الإشراف:
الدكتور محمد عبد الحميد
الدكتور زيد بن سمير

العام الجامعي
٢٠١٤ م/١٤٣٥ هـ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي التي قدمته الطالبة:

الاسم : ماريا ألفى لوبيس

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٣٤

موضوع البحث : تطوير مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول	المشرف الثاني
د. محمد عبد الحميد	**د. زيد بن سمير**
رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢	رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٣١٠٠٢

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. ولدان ورغادياناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث: **تطوير مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية**

إعداد الطالبة :ماريا ألفى لوبيس رقم التسجيل: S-2/١٢٧٢٠٠٣٤

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، بتاريخ ٢٢ أبريل ٢٠١٤ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١- الدكتور بكري محمد بخيت	مناقشا	التوقيع: .....
٢- الدكتور بسري زين	مناقشا	التوقيع: .....
٣- الدكتور محمد عبد الحميد	مشرفا ومناقشا	التوقيع: .....
٤- الدكتور زيد بن سمير	مشرفا ومناقشا	التوقيع: .....

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

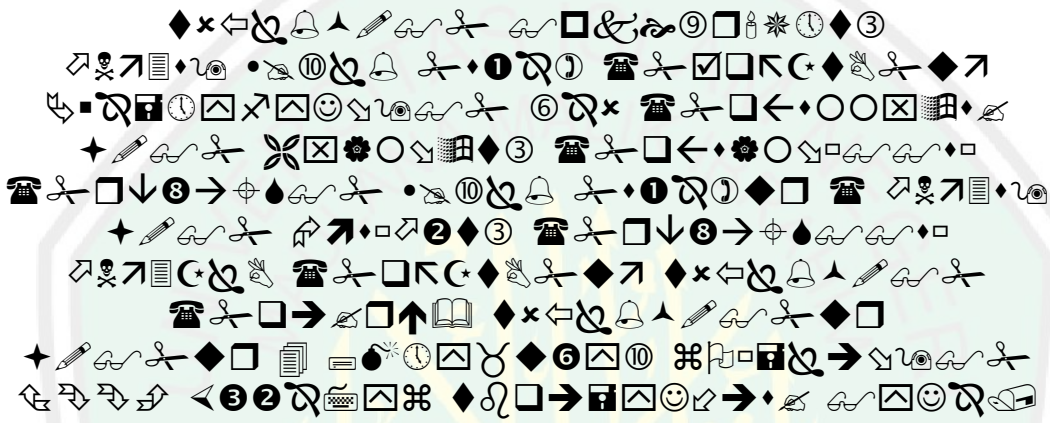
الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم



(المجادلة: ١١)

قال ابن تيمية رحمه الله: إن اللغة العربية من الدين، ومعرفتها فرض واجب، فإن فهم الكتاب والسنة فرض، ولا يفهم إلا باللغة العربية، مالا يتم الواجب إلا به فهو واجب.

(عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، العربية بين يديك، كتاب الطالب، الرياض: مؤسسة الوقف الإسلامي ٢٠٠٢ م. ص،ت)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإهداء

هذه الرسالة أهديها إلى:

والديّ

(جعفر لوبيس ومنيرة سيطاروس)

أخوات المحبوبات

نور عيني جعفر لوبيس

خديجة جعفر لوبيس

نور عين جعفر لوبيس

روضة الجنة جعفر لوبيس

أخوان المحبوبان

إروان شاه بودي جعفر لوبيس

توفيق هداية جعفر لوبيس

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الشكر والتقدير

الحمد لله وكفى، الذين أنعم على جميع عباده الولى، العلي الكبير الهادى من اهتدى. والصلاة والسلام على النبي المصطفى، سيد الأولين والأخرين المصطفى، محمد صلى الله عليه وسلم قائد المخلوقين إلى الهدى، وأله وأصحابه وجميع إتباعه المهتدى.

من الله الباحثة بإنهاء تطوير هذا البحث، فله جزيل الشكر والتقدير، وتتمنى الباحثة أن يرضى الله في جميع عمله، ويجعلها نافعا للباحثة وللناس أجمعين.

عرفت الباحثة أن هذا البحث لا يمكن أن يكمل بنفسه، ولكن بمساعدة ورعاية الأخرين، المشجعين الباحثة في إتمام هذا البحث، ومنهم:

١- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهارجو مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣- فضيلة الدكتور الحاج ولدانا وارغادیناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤- فضيلة الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وهووالمشرف الأول الذي أفاد الباحثة علميا وعمليا ووجه خطوات في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء والبركة ومني عظيم الشكر والتقدير.

٥- فضيلة الدكتور زيد بن سمير، المشرف الثاني، فحق يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم لي كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن تقديم المساعدة والتوجيهات، وكان لتفضله

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفسي فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والنعمة.

٦- فضيلة الأستاذ شفاء الدين وزوجته ، مدير معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية الذي أذن الباحثة لأن تقوم هذا البحث. فتقدم لها الباحثة كل الشكر والعرفان على ما قدموه من العلوم والمعارف والمساعدة والتشجيع, جزاهما الله خير الجزاء.

٧- وزملائي في الله: ذوالفينا، سرد دينار، نور بلقيس، نور ثوري، كوسوما دوي، أمي فطريانا، فيك ورداني، حسنية، فوجي لستاري، رورا رزقي، نيغ مكرمة، فيدا نصف خيري، وكل من سهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

والله الموافق إلى اقوام الطريق.

مالانج، أبريل ٢٠١٤

الباحثة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياني كالآتي:

الاسم الكامل : ماريا ألفى لوبيس

رقم التسجيل : S2/١٢٧٢٠٠٣٤

العنوان : ميدان سومطر الشمالية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع:

تطوير مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي
بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، أبريل ٢٠١٤

ماريا ألفى لوبيس

رقم التسجيل: ١٢٧٢٠٠٣٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث

ماريا ألفى لوبيس، ٢٠١٤م. تطوير مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي (البحث والتطوير لدى طلبة الفصل الثالث الثانوي بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية). المشرف الأول: الدكتور محمد عبد الحميد، والمشرف الثاني: الدكتور زيد بن سمير.

الكلمات الأساسية: تعليم مهارة الكلام، المنهج النحوي

تعتبر المادة المطورة المناسبة باحتياج الطلبة من باب المحاولة في سهولة التعليم وترقية الجودة التعليمية. ويهدف هذا البحث لتحصيل المادة التعليمية بالمنهج النحوي ولمعرفة فعالية المادة المطورة في ترقية الطلاقة على التحدث باللغة العربية ونطقها السليم.

ونوع هذا البحث هو النوع التطوير باستخدام المدخل الكيفي والكمي. وأما إجراءات التطوير في هذا البحث تنقسم إلى ثلاث مراحل: مرحلة تصميم المادة المطورة، ومرحلة تحكيم الخبراء، ومرحلة التجربة

وأما النتائج من هذا البحث فهي: إن المادة المطورة على المنهج النحوي لدى طلبة الفصل تحتوى على: المقدمة ودليل استخدام الكتاب والفهرس وغلاف كل باب و الموضوعات. وأما استخدام المادة المطورة على المنهج النحوي فعالية التراكيب المستخدمة لترقية طلاقة الطلبة على التحدث باللغة العربية. هذا بالنسبة إلى إختبار "ت" (الاختبار القبلي والاختبار البعدي) حيث إن نتيجة "ت" أكبر من نتيجة "ت" في الجدول.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRACT

Lubis, Maria Ulfa, 2014. *The Development of Arabic Speaking Proficiency Material for Third Grade of Islamic Junior High School (Research and Development and Its Application in DaarulFalah Islamic Boarding School, Batu).* Thesis. Graduate Program, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University, Malang. Advisor I: Dr. H.M. Abdul Hamid, MA Advisor II: Dr. Zaed bin Smeer, Lc, M.A

Key words: Development, speaking profficiency material

The development of material which is suitable with student's need is an effort to facilitate learning process and improve learning quality. This research aims to provide teaching material using *nahwu* approach and to find out its effectiveness to improve Arabic speaking fluency and pronunciation correctness.

It is a research and development (R&D) using qualitative and quantitative approaches. The development procedure in this research consists of three stages: material design, expert validation, and try out.

The results of this research are (1) Teaching material using *nahwu* approach for third grade of islamic junior high school consist of: cover, preface, how to use the book, table of content, cover for each chapter, four units (the structure of *ism isyarah*, *Ta'ajjub, Tafdil, isti'anah.* (2) The use of teaching material using *nahwu* approach is effective to improve students' speaking fluency. The result of T test shows that the T score is higher than the existing standard value.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRAK

Maria ulfalubis 2014 *PengembanganMateri Ajar kemahiranberbahasa Arab UntukkelasTigaTsanawiyah (PenelitiandanPengembangan Dan Penerapannya Di PondokPsantrenDarulFalah Al IslamiBatuJawaTimur)*.Program Pascasarjana.Magister PendidikanBahasa Arab.UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.PembimbingI : Dr. H.M.Abdul Hamid, MA pembimbingII: Dr. Zaed bin Smeer, Lc, M.A

Kata Kunci : Pengembangan, materi ajar kemahiranberbicara

Pengembanganbahan ajar yang sesuaidengankebutuhansiswamerupakanupayauntukmemberikankemudahanbelajardanmeningkatkankualitaspembelajaran.Penelitianinibertujuanuntukmenghasilkan bahan ajar denganpendekatannahwudanuntukmengetahuikeefektifanbuku ajar tersebutdalammeningkatkankelancaranberbicaradanpengucapan yang benardalamberbahasaarab.

Jenispenelitianiniadalahpenelitiandanpengembangan(R& D) denganmenggunakanpendekatankualitatifdankuantitatif. Prosedurpengembangandalampenelitianinisecaraumumterbagidalamtigatahap: tahapmendesainbahan ajar, tahapvalidasiahli(ahliisidandesain) danujilapangan. .

Adapunhasildaripenelitianiniadalah: (1) bahan ajar denganpendekatanNahwuuntukkelasTigaTsanawiyahterdiriatas: sampulbuku, kata pengantar, petunjukpenggunaanbuku, daftarisi, cover tiapbab, 4 judulpelajaran (susunankalimattunjuk, susunankalimatheranatauta'jub, susunankalimatlebihdariatauperbandingan, susunankalimatmintabantuan.). (2) penggunanbahan ajar dengan penggunaanbuku ajar dengan pendekatanNahwu efektifuntukmeningkatkankelancaranberbicarasiswa. Hal inidapatdilihatdarihasiluji T yang menyebutkan T lebihbesardaristandarnilai yang ada.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

محتويات البحث

الموضوع **الصفحة**

الاستهلال ..... أ
الإهداء ..... ب
شكر وتقدير ..... ج
تقرير المشرفين ..... د
اعتماد لجنة المناقشة ..... هـ
إقرار الطالب ..... و
مستخلص البحث ..... ز
مستخلص البحث الإنجليزية ..... ح
مستخلص البحث الإندونيسية ..... ط
محتويات البحث ..... ي
قائمة الجداول ..... ك
قائمة الملاحق ..... ل

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- المقدمة ١
ب- أسئلة البحث ٥
ج- أهداف البحث ٥
د- مواصفات الإنتاج ٥
هـ- أهمية البحث ٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و-حدود البحث ٧
ز-تحديد المصطلحات ٨
خ- الدراسات السابقة ٩

الفصل الثاني
الإطار النظري

أ- **الإطار النظري** ١٣
١- **تعليم مهارة الكلام** ١٣
١,١ مفهوم مهارة الكلام ١٣
١,٢ مشكلة مهارة الكلام..... ١٤
١,٣ أهمية مهارة الكلام..... ١٥
١,٤ المبادئ مهارة الكلام..... ١٦
١,٥ أهداف مهارة الكلام..... ١٨
١,٦ الخطة لعملية الكلام ٢٠
١,٧ المواد مهارة الكلام ٢٣
١,٨طرق مهارة الكلام..... ٢٤
١,٩مراحل تنمية الكلام ٢٥
١,١٠تقويم مهارة الكلام..... ٢٣
٢- **المادة التعليمية**..... ٣٠٠
٢,١أسس إعداد المواد التعليمية..... ٣٠
٢,٢ المبادئ في اختيار المادة..... ٣١
٢,٣ طريقة إختيار محتوى..... ٣٢
٣- **المنهج النحوي**..... ٣٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ-نموذج وشكل البحث والتطوير ٣٥
ب-اجراءات البحث والتطوير..... ٣٥
ج- تجربة الإنتاج ٣٧

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: لمحة عن ميدان الدراسة ٤٣
أ- تاريخ إقامة معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية ٤٣
ب- حالة المدرسين والموظفين بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو
جاوى الشرقية ٤٤
ج- حالة الطلاب والطالبات بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو
جاوى الشرقية ٤٥
د- الوسائل والإمكانيات بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو
جاوى الشرقية..... ٤٦
هـ- المواد المدروسة بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو
جاوى الشرقية..... ٤٦
المبحث الثاني: نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها..... ٤٥
أ- تطوير مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي بمعهد
دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية..... ٤٨
ب- فعالية مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي
بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية..... ٥٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- ملخص نتائج البحث..... ٦٠
ب- التوصيات..... ٦١
ج- المقترحات ٦١

قائمة المراجع

أ- المراجع العربية ٦٢
ب- المراجع الأجنبية..... ٦٤
الملاحق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

الكلام هو وسيلة التعبير الإنساني عن الأفكار وخوالج النفس عن طريق جهاز النطق لتوصيلها من مرسل إلى متلقّ في مجتمع ما وفقا لنواميس اللغة التى يتفاهم بها أبناء ذلك المجتمع، ولما احتاج الإنسان إلى تسجيل هذه الرسائل المنطوقة للرجوع إليها عند الحاجة أو لنقلها إلى مكان بعيد حيث يوجد المتلقى كانت الرموز الخطية.[1]

أو بمعنى آخر، أن الكلام هو قدرة الإنسان على أن يتحدث بطلاقة ووضوح، وأن يكتب بدقة وحسن عرض، وأن يعبر عما في نفسه من موضوعات تلقى عليه، أو عما يحسن بالحاجة إلى الحديث عنه استجابة لمؤثرات في المجتمع أو في الطبيعة.[2]

إن المهارات اللغوية تمثّل الركيزة الأولى في السيطرة على اللغة، فإذا امتلك المتعلم المهارات اللغوية، كانت لديه القدرة اللغوية، وبالتالي سهل عليه استعمال اللغة دون مشقة أو عناء. فالقدرة الكلامية بهذا المفهوم تشمل مهارات مثل النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها، والتنغيم الصوتي، وتمثيل المعنى، وتسلسل الأفكار وترابطها، والضبط النحوية والصرفي وغيرها[3].

---

[1] محمد إبراهيم عبادة، **الجملة العربية مكوناتها، أنواعها وتحليلها**(القاهرة: مكتبة الآداب، 2001)، ص2 .

[2] طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، **اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها**(الاردن: دار الشروق للنشر والتوزيع، 2005) ، ص 266.

[3] أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم، 1992)، ص 10.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ليست عملية الكلام عملية سهلة بل لابد من عناصر تتحقق وفق خطوات معروفة. أولها وجود دافع الكلام، ثانيا التفكير، ثالثا الجمل والعبارات التي من شأنها نقل الأفكار، رابعا الأداء الصوتي. الأداء الصوتي هو عنصر هام حيث يبدو الخطوات الأهم في عملية الكلام، من هنا كان لابد من أن يكون الجهاز الصوتي سليما، وتكون المخارج الصوتية تؤدي عملها، ويكون النطق قادرا على إعطاء الحروف حقها أثناء عملية الكلام دون أخطاء[4].

ومن المشكلات التي تتعلق بدوافع الطالب لتعليم مهارة الكلام. الدافعية هي حالة داخلية في الكائن الحي تستثير سلوكه وتعمل على استمرار هذا السلوك وتوجيهه نحو تحقيق هدف معين.[5] ويمكن أن يقال أن دفعية الطالب الإندونيسيين في تعلمه اللغة العربية ليست قوية بالمقارنة اللعوم الأخرى مثل الإنجلزية. والمشكلة الإخرى التي تتعلق بالمواد والوسائل التعليمية.

وفي مجال المواد التعليمية نستطيع أن نقول أن الكتب المستخدمة حاليا في تعليم اللغة العربية للأجانب فشلت في الإفادة من نتائج الدراسات اللغوية الحديثة ومن المبادئ التربوية المتنوعة. وأما في مجال الوسائل التعليمية عدم استخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغات، ونعنى بالوسائل التعليمية هنا استخدام الصور والرسوم والأشكال البيانية والخرائط والسجلات والراديو ومعامل اللغات.[6]

---

[4]محمد صالح الشنطي، **المهارات اللغوية**(المملكة العربية السعودية: دار الأندلس، 1990)، ص 195-196.

[5]حنان عبد الحميد العناني، **علم النفسي التربوي** (عمان: دار الصفاء، 2002)، ص 129.

[6]فتحى على يونس، محمد عبد الرؤوف الشيخ، **المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب**(القاهرة: المكتبة وهبة، 2002)، ص 83-82

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وكذلك بقول الدكتور نصر الدين في بحثه أن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا له مشكلات حول المواد التعليمية من خلال المواد المستمده من الكتب التعليمية الصادرة في الدولة العربية مثل العربية للحياة والعربية للناشئين والعربية بين يديك.[7]

إن المعاهد في إندونيسيا تنقسم إلى النوعين المعاهد السلفية والمعاهد العصرية. وأما معهد دار الفلاح الإسلامي فأحد المعاهد السلفية بباتو جاوى الشرقية. يعلّم هذا المعهد النحو، الصرف، الفقه والحديث. ويعلّم فيه أيضا اللغة العربية ومهارة الكلام. ولكن يواجه هذا المعهد عدة المشاكل في عملية تعليم مهارة الكلام التي تؤدي إلى صعوبة تعلمها، منها نقص فرصة تعليم مهارة الكلام بقلة الحصص الدراسية، وقلة همة بعض الطلاب في تعليم اللغة العربية لأن هذه اللغة أصعب اللغات في ذهنهم.[8]

وتزداد هذه المشكلة بإيجاد الطلاب صعوبة أثناء دراستهم في توليد بعض التراكيب والجمل، أي في تغيير الضمائر المتكلم والمخاطب والغائب. وفي التراكيب الفعلية والاسمية وكذلك في استخدام تراكيب الإستفهام والتعجب وأفعال الرجاء واسم التفضيل والعدد المعدود.[9]

وأما المشكلة الأساسية التي تتلعق بالمنهج عدم وجود المواد المناسبة بحاجة الطلاب ومطالبهم يساعدهم في تنمية مهارة الكلام من ناحية التراكيب النحوية. لأنهم

---

[7] نصر الدين إدريس جوهري، **مواد تعليم اللغة العربية في إندونيسيا**، (البحث لمادة إعداد المواد في تعليم مهارة الكلام).

[8] ملاحظة الباحثة مع المعلمة بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو، التاريخ 11 نوفمبر 2013

[9] مقابلة الباحثة مع ثلاثة طلاب الفصل الثالث، التاريخ 17 نوفمبر 2013

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يحفظون المفردات ولا يمارسون استخدامها في الكلام بسبب ضعفهم من ناحية المستوى التركيبي.[10]

والمشكلة الأخرى يواجه مدرسي مهارة الكلام عدم الاستعداد للتعلّم، بعض المدرسين يذهبون إلى الفصل دون أن يستعدوا لموضوع المادة حتى حين يبدأ المدرس الدرس لا تكون لديهم أية فكرة سابقة عن موضوع الدرس وقلة والوسائل التعليمية. وهذه المشاكل تؤدي إلى الخمول والملل في نفوس الطلاب.[11]

بناء على المشكلة الأساسية السابقة ، اختارت الباحثة الموضوع " تطوير مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي لطلاب الفصل الثالث بمعهد دار الفلاح الإسلامي". وأما سبب اختيار الباحثة مهارة الكلام لهذه البحث لأن هذه المهارة لم تستخدم في الأنشطة اليومية والعملية التعليمية مع أن المدير يشجع الطلاب استخدام اللغة العربية في كلامهم. وفي هذه الفرصة تريد الباحثة أن تساعد لتحقيق آمال المعهد. وكذلك المنهج المستخدم في تطوير مهارة الكلام هو المنهج النحوي. زيادة تبيان عن السبب أهم النحو يقدر أن يساعدهم في ممارسة وتركيب الكلام الصحيح حيث أن هذا المنهج تقديم المحتوى اللغوي في شكل محاور عامة تدور حول موضوعات القواعد. واختارت الباحثة طلاب الفصل الثالث المتوسط لهذا البحث هو ترى الباحثة صعوبة بعض الطلاب في توليد التراكيب النحوية و الأسلوب اللغوية مع أن يعرفوا المفردات الكثيرة.

---

[10] مقابلة الباحثة مع ثلاثة طلاب الفصل الثالث، التاريخ 17 نوفمبير 2013

[11] مقابلة الباحثة بالأستاذة زوالفينا و الأستاذة مفيدة، التاريخ 26 يناير 2014

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب – أسئلة البحث

بالنسبة للمشكلات التي قدمتها الباحثة، فإن أسئلة البحث كما يلى:

1- كيف يتم تطوير مواد تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية؟

2- ما مدى فعالية المواد المطورة في تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوبمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوا الشرقية؟

ج – أهداف البحث

فإنّ هذا البحث له هدفانكما يلى :

1- إنتاج تطوير مواد تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية.

2- لفهم فعالية المواد المطورةعلى المنهج النحوي لترقية مهارة الكلام بمعهد دار الفلاح باتوا جاوى الشرقية.

د- مواصفات المنتج

تريد الباحثة من هذا البحث أن تنتج المواد التعليمية المطورة على المنهج النحوي (التراكيب النحوية) ، ويتكون على المواصفات الآتية:

1- دليل المعلم، يتكون هذا الدليل من ثلاثة عناصر، وهي:

(1) بيانات الدرس التى تتكون من ستة عناصر، وهي: المادة، الموضوع، الطريقة، الوسائل،المستوى، وزمان الدرس.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(2) أهداف الدرس يتكون من عنصرين، وهي: الأهداف العامة والأهداف الخاصة.

(3) إجراءات تقديم الدرس يتكون من ستة عناصر، وهي تقديم فكرة الدرس، وشرح المفردات، الحوار،تقديمأسئلةإستيعابية، معالجةنحوية.

ه – أهمية البحث

يرجى لهذا البحث أن يكون مفيدا في الجوانب التالية:

1- الجانب النظري:

هي إعطاء المباحث النظرية والتطبيقية للجامعين والباحثين الذين يشتغلون في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، حول تطوير المادة التعليمية لطلاب الفصل الثالث بمعهد دار الفلاح باتوا جاوى الشرقية.

2- الجانب التطبيقي، يرجى من هذا البحث أن يفيد:

أ- للطلبة، تسهيلا لهم في تعليم اللغة الغربية لاسيما في تعليم مهارة الكلام حتى يستطيعوا أن يغنوا أنفسهم بالكلام الجيد.

ب- للمدرسين، في مساعدتهم على أداء وظيفتهم في تعليم مهارة الكلام.

ج- للمعهد، في إيجاد المعلومات لتنمية المعهد قي تحقيق الأهداف المرجوة وحل المشكلات الموجودة في التعلم.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و – حدود البحث

ستحاول الباحثة أن تبحث عن الحدود كما يلي:

1- الحد الموضوعي

تقصد الباحثة بالمنهج هنا الطريقة المستخدمة والخطة المرسومة لتسهيل الطلبة في تعليم وتعبير اللغة العربية،[12] وتقصد بالمنهج النحوي هنا التراكيب النحوية أو الأساليب النحوية. واقتصرت الباحثة في هذه التراكيب هي تراكيب الإستفهام ، تراكيب التعجب، تراكيب اسم التفضيل، وتراكيب الإستعانة، وتراكيب الإستعارة، وتراكيب الرجاء

2- الحد المكاني

يتم إجراء البحث لدى طلاب الفصل الثالث الثانوي بمؤسسة معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية. وتقوم الباحثة في هذا البحث بتجربة إنتاج تطوير المواد المطورة في هذا المعهد.

3- الحد الزماني

يجرى هذا البحث في شهر يناير حتى مارس من العام الدراسي 2013- 2014.

ز –تحديد المصطلحات

تستخدم الباحثة بعض المصطلحات المهمة لتسير الفهم في هذا البحث، فتشرحها الباحثة المصطلحات كما يلى:

---

[12] على اسماعيل محمد، **المنهج في اللغة الغربية** (القاهرة: تليفون ، 1418)، ص 90

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

1- تطوير

كلمة التطوير لها عدة معاني. هذه الكلمة يمكن أن تعرف بالتغييرات والتجديد والتوسيع وغير ذلك. وفي التعريف الأساسي أن التطوير النشاطان التي تنتج طريقة جديدة بعد البحث حسب الحاجات.

2- المواد التعليمة

هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو وجدانية أو مهارية، وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وهيمجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم.

3- مهارة الكلام

المهارة هي أداء يتميز بالسرعة والكفاءة في عمل معين، أو نمط سلوكي يتكررفي

مناسبات مختلفة والكلام هو ما يصدر عن الإنسان ليعبربه شيئ له دلالة في ذهن المتكلم و السامع، أوعلى الأقل في ذهن المتكلم.

4- المنهج النحوي

يقصد بالمنهج النحوي تقديم المحتوي في شكل محاور عامة تدور حول موضعات قواعد استنادا إلى منطقين مؤدىأولهما : أن اللغة نظام، والنظام يشتمل على مجموعة من القواعد التي لو تعلمها الفرد اصبح قادرا علي استخداماللغة. ومؤدى المنطلق الثاني هو إن لكل معني كبيا لغويا يناسبه.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وعلينا ان نحصر التراكيب المختلفة التى تنقل معاني معينة تسير للإنسان الإتصال للغة.

ح –الدراسات السابقة

الدراسات السابقة التى تتعلق بتطوير مواد تعليم مهارة الكلام والتي اطلعت عليها الباحثة هي كما يلى:

1- بحث إيدي موردانيالذي قام بالبحث تحت عنوان" إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام (بحث تطويري في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى تاناة غوروغوت كاليمنتان الشرقية، وفعاليتها في تعليم مهارة الكلام.[13]

وأهداف هذا البحث هو لمعرفة كيفية إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى تاناة غوروغوت كاليمنتان الشرقية، وفعاليتها في تعليم مهارة الكلام.

استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكوفي على المنهج التجريبي والتطويري.

وأهم نتائج من هذا البحث أن المواد التعليمية الجديدة التي أعدها الباحث لها فعاليتها فب ترقية قدرة الطلبة عند أداء تعبيرهم الشفهي من حيث نطقهم

---

[13] إيدي موردابي، **إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام**(بحث تطويري في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى تاناة غوروغوت كاليمنتان الشرقية، وفعاليتها في تعليم مهارة الكلام، رسالة الماجستير في كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الأصوات العربية والطلاقة وفي قدرتهم على استخدام المفردات اللغوية، يبدو ذلك عندما قارن الباحث النتائج التي حصل عليها الطلبة بين الاختبار القبلى والبعدى.

2- بحث خير الهدى الذي قام بالبحث تحت العنوان" تطوير المواد التعليمية على أساس المدخل Quantum Teachingبالطريقة Tandur لمادة مهارة الكلام (بالتطبيق على الطلبة الفصل الأول في مدرسة " ريجو ساري" الثانوية الحكومية كيبون ساري، ماديون)".[14]

ويهدف هذ البحث إلى تطوير المواد التعليمية على أساس المدخل Quantum Teachingبالطريقة Tandur لمادة مهارة الكلام (بالتطبيق على الطلبة الفصل الأول في مدرسة" ريجو ساري" الثانوية الحكومية كيبون ساري، ماديون ولمعرفة أثر استخدامها في تعليم مهارة الكلام.

استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكمي والكيفي على منهج البحث التطويري وهي طريقة البحث المستخدمة لإنتاج المواد الخاصة وتجريب فعاليتها.

وأما نتائج البحث في هذا البحث فهو أن تطوير المواد التعليمية لمادة مهارة الكلام على أساس المدخل Quantum Teachingبالطريقة Tandurجاء بتحليل متطلبات الطلاب أولا ثم كتب الباحث المواد التعليمية المطورة تحت العنوان" هيا

---

[14] خير الهدى، **تطوير المواد التعليمية على أساس المدخل Quantum Teaching بالطريقة Tandur لمادة مهارة الكلام**، (بالتطبيق على الطلبة الفصل الأول في مدرسة " ريجو ساري" الثانوية الحكومية كيبون ساري، ماديون)، رسالة الماجستير في كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2012م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بنا نتكلم باللغة العربية" وقبل طبق الباحث تلك المواد قدم لخبير تصميم المواد، وخبير مواد مهارة الكلام ليقوم بالتقويم والإقتراحات والإرشادات البناءة.

3- مسنون الذي قام بالبحث تحت عنوان" المدخل الإتصالي وفعاليته في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق على المدرسة الثانوية دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان، جاوا الشرقية)".[15]

وأهداف هذا البحث هي لنيل المعرفة عن فعالية استخدام لمدخل الاتصالي في ترقية مهارة الكلام بالمدرسة الثانوية دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروا، جاوا الشرقية، وهي تركز على البحث التجريبي.وأما منهج البحث هو المدخل الكيفي والكمي ونوعه هوالبحث البجريبي، ونتائج هذا البحث هي أن المدخل الاتصالي هي تكون أكثر فعالية في رفع مستوى كفاءة الطلاب في مهارة الكلام.

4- أيكا وحيو تونكاناالذي قام بالبحث تحت العنوان" إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدارسية (بحث تطويري وتجريبي بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر علم سومطر الجنوبية).[16]

---

[15] مسنون، **المدخل الإتصالي وفعاليته في تعليم مهارة الكلام** (بالتطبيق على المدرسة الثانوية دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان، جاوا الشرقية) ،رسالة الماجستير في كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2009م.

[16] أيكا وحيو تونكانا ، **إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدارسية** (بحث تطويري وتجريبي بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر علم سومطر الجنوبية)،رسالة الماجستير، غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2009م).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ويقوم هذا البحث بالمدخل الكيفي والكمي على المنهج التجريبي والتطويري وهي طريقة مستخدمة للحصول على نتيجة معينة.

ونتائج هذا البحث هي إجراءات إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية المبدئية، والتخطيط، والتطوير، وإعداد الإنتاج.

يختلف هذا البحث عن البحوث المذكورة سلفا من ناحية أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية والمدخل المدخل الإتصالي و على أساس المدخل quantum Teaching بالطريقة Tandur. أما الباحثة في هذا البحث قامن بتطوير مواد تعليم مهارة الكلام أيضا ولكن على المنهج النحوي أي التراكيب النحوية وأسلوبها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني
الإطار النظري

المبحث الأول: تعليم مهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ. وفي اصطلاح النحاة الجملة المركبة المفيدة. ويقصد به (الكلام) نطق الأصوات العربية نطقا سليما بحيث تخرج هذه الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة. وتعرف مهارة الكلام بأنها الكلام باستمرار دون توقف مطلوب ودون تكرار للمفردات بصورة متقاربة مع استخدام الصوت المعبر. والطالب عندما أتقن هذه المهارة وأنه يستطيع أن يحقق الهدف الأسمى من اللغة وهو القدرة على الاتصال بالأخرين وفهم ماذا يريدون.[17]

عملية الكلام في فصل اللغة من وجهة الإتصالي له اتجاهان وهما اتصال بين المتكلم والمستمع متبادلا. ولذلك تدريب الكلام لابد أن ترتبط فيه قدرة الإستماع بقدرة الكلام وبالقدرة على المفردات والتعبيرات ليعبر عن ما يريده أو ما يفكر فيه. إذن تدريب الكلام متواصل مع تدريب الاستماع وتدريب نطق الألفاظ.

---

[17] ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، **أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية**، (الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١)، ص 45.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- المشكلات فى تعليم مهارة الكلام

عندما يتعلم غير العربى اللغة العربية، فمن المحتمل أن يواجه بعض الصعوبات المتعلقة بالنطق. ويقول الخولى أن هناك مشكلات فى مهارة الكلام وهي:

1- قد يصعب على المتعلم أن ينطق بعض الأصوات العربية غير الموجودة في لغته الأم.

2- قد يسمع المتعلم بعض الأصوات العربية ظانا إياها أصواتا تشبه أصواتا في لغته الأم مع المعلم أنها في الواقع خلاف ذلك.

3- قد يخطئ المتعلم في إدراك ما يسمع فينطق على أساس ما يسمع فيؤدى خطأ السمع إلي خطأ النطق.

4- قد يخطئ المتعلم في إدراك الفروق الهامة بين بعض الأصوات العربية و ينطقها ليست هامة قياسا على ما في لغته الأم.

5- قد ينطق المتعلم الصوت العربي كما هو منطوق في لغتهم الأم لا كما ينطقه العربي.

6- قد يضيف المتعلم إلى اللغة العربية أصواتا غريبة عنها يستعيرها من لغته الأم.

7- قد ينطق المتعلم الصوت العربي كما هو منطوق في لغتهم الأم لا كما ينطقها العربي.

8- قد يصعب علي المتعلم نطق صوت عربي ما لاعتبارات اجتماعية فبعض الشعوب تعتبر اخراج اللسان من الفهم سلوكا معينا.

9- قد تجد صوتا مشتركا بين العربية و اللغة الأم لمتعلم ما، ولكن هذا الصوت يشكل صعوبة لدى المتعلم في بعض المواقع

10- ومن الأصوات الصعبة على غير العربي (ط، ض، ص، ظ) فهي أصوات مفخمة أو مطبقة أو محلقة، تعرضت لتفخيم أي إطباق أو تحليق.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

11- و من الأصوات الصعبة علي غير العربي (خ، و، غ). بل إن التمييز بينهما يصعب أحيانا علي الطفل العربي.

12- قد يصعب علي غير العربي التمييز بين الهمزة و الفتحة القصيرة.

13- قد يصعب علي المتعلم أن يدرك الفرق بين الفتحة القصيرة و الفتحة الطويلة.

14- قد يصعب عليه التمييز بين الكسرة القصيرة و الكسرة الطويلة.

15- قد يصعب عليه نطق (ر) العربية التكرارية أو المرددة

ج- أهمية مهارة الكلام[18]

إن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه, و قضاء لحاجته, وتدعيم لمكانته بين الناس. والكلام في اللغة العربية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية والكلام له أهميات ومنها :

1-تزويد الطلبة بألفاظ وأساليب وبمعان وأفكار وتعويدهم ترتيب وربط الأفكار بعضها ببعض

2-تعويد الطلبة إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعانى والوقوف بنجاح في مواقف الخطابة بغير تغيب

3-معالجة عيوب الطلاب النفسية كالأنطواء والخوف والتلعثم

4-تربية اذواق الطلبة وتقوية ملكة التخيل فيهم

5-الكلام ليس فرعا لغويا معزولا عن باقى فروع اللغة العربية، بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية.

---

[18] محمود على السملن, **التوجية في تدريس اللغة العربية**, مصر, دار المعارف,1983 ص 245

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أما أهمية الكلام كمايلى:

1-الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود, فالإنسان تكلم قبل أن يكتب.

2-التدريب على الكلام يعود الإنسان على الطلاقة في التعبير عن أفكاره, والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.

3-الحياة المعاصرة بما فيها من حرية و ثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة و ابداء الرأي و الإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي سيؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.

4-الكلام ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط, بل طمأنة لأهليهم وذويهم, لأن في انقطاع الاتصال بداية الخطر. فالمغترب والمسافر عندما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم, ويكلم رفاقه وأصدقاءه فيطمئن عليهم, ويطمئنون عليه.

5-الكلام مؤشر صادق إلى حد ماللحكم على المتكلم ، ومعرفة مستواه الثقافى، وطبقته الاجتماعية ، ومهنته أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم ، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبيء عن عملهم، ومن هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك قال بعض علماء المنطق: إن الإنسان حيوان ناطق.

6-الكلام وسيلة الإقناع, والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب, ويبدو ذلك واضحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين, أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلاً للخلاف.

7-الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه, لأن تعبير الفرد عن نفسه ولو كان يحدث نفسه علاج نفسي يخفف من حدة الأزمنة التي يعانيها, أو المواقف التي يتعرض لها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

8-الكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها, لايمكن أن يستغني عنها معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

9-الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر فى التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية[19].

د- المبادئ في تعليم مهارة الكلام [20]

يجب مراعاة الأسس التالية في تعليم مهارة الكلام فلكى نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتية: أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة وأن يراعى مايأتي:

1- أن يبدأ بالأصوات المتشابهة بين اللغتين (لغة الطالب الأولى واللغة العربية)
2- أن يراعي المعلم مبدأ التدرج كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين أوثلاثة أوأكثر.
3- أن يبدأ بالمفردات الشائعة
4- أن يبحث الكلمات التي تحوى حروف المد في بداية الأمر
5- أن يركز علي المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية.
6- أن يلم المعلم بالمواقف الإتصالية التي يحتاج إليها الطالب
7- كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض.

---

[19] رشدي أحمد طعيمة. . *تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه و أساليبه*(ايسيسكو –مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم والثقافة, 1989) ص. 160

[20] ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله ، المرجع سابق، ص. ٥٤ – ٥٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ه. أهداف تعليم مهارة الكلام

أهم أهداف تعليم الكلام هي:

1- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

2- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

3- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

4- أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.

5- أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

6- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

7- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

8- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.

9- أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهومافي مواقف الحديث البسيطة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

10- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة[21].

ومن أهم الأهداف التى يجب أن يعمل المنهج بما فيه المدرس على تحقيقها وخاصة فى المرحلة الأولى من مراحل التعليم العام كما يلى[22] :

1-تطوير وعي الطلبة بالكلمات الشفهيةكوحدات لغوية

2-إثراء ثورتها اللفظية الشفهية

3-تقويم روابط المعنى عنده

4-تمكينه من تشكيل الجمل وتركيبها

5-تنمية قدرتها على تنظيم الأفكار فى وحدات لغوية

6-تحسين هجائه ونطقه

7-استخدامه للتعبير القصص المسلى

وأما أهداف التعلم في مرحلة الثانية كما يلى[23] :

1-اداب المحادثة والمناقشة وطريقة السير فيهما

2-التحضير لعقد ندوة وإدارتها

3-القدرة على أن يخطب أو يتحدث في موضوع عام أمام زملائه أو جماعة من الناس

4-القدرة على قص القصص والحكايات

5-القدرة على إعطاء التعليمات والتوجيهات

---

[21] محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. ***طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*** (الرباط : مطبعة المعارف الجديدة, 2003) ص: 130

[22] على أحمد مدكور, **تدريس فنون اللغة العربية, القاهرة** ,دار الفكر العربية,2002 ص 93

[23] المرجع السابق ,ص 94

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

6-القدرة على عرض التقارير عمن أعمال قام بها أو مارسها

7-القدرة على التعليق على ألأهبار والأحداث وعلى المدخلات

8-القدرة على مجاليتة الناس ومجاملتهم بالحديث

9-القدرة على عرض الأفكار بطريقة منطقية ومقنع

10-القدرة على البحث عن الحقائق والمعلومات والمفاهيم في مصادرها المختلفة والمتاحة

ز. الخطة لعملية الكلام

التخطيط لعملية الكلام يتطلب مايأتى[24]:

1-أن يتعرف المتحدث أولا على نوعية المستمعين واهتماماتهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه وما لا يرغب في الاستماع إليه أي أن يجيب على السؤال: لمن أتحدث

2-أن يحدد أهداف كلامه فقديما قال العرب :إن اليلاغة هي مراعاة مقتضى الحال وإن لكل مقام مقال ولكل حال مقتضاه. وعلى هذا تحديد الأهداف الكلام طبقا لنوعية المستمع أو المستمعين ونوعية مادة الكلام نفسها ظروف الزمان والمكان وكل هذا يعد أمرا ضروريا ويساعد المتكلم على تحقيق أهداف كلامه وكل هذا يعنى أن المتكلم او المتحدث عليه أن يجيب أولا على سؤال : لماذا سأتكلم

3-أن يكون المتعلم قادرا على تحديد محتوى كلامه أي أن يحدد الأفكار والمعانى والمشكلات التى يريد الحديث عنها وأن تكون هذه الأفكار متفقة مع الأهداف

[24] المرجع السابق ص 92

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التى سبق تحديدها وهنا يلتزم الأمر تعليم التلاميذ وتدريبه على كيفية الحصول على المعلومات والمفاهيم من مصادرها المختلفة وهذا بدوره يعلمه ويدربه على مهارات البحث والتعلم الذاتى والاعتماد على النفس فالكلام أو التحدث هنا ليس لغوا وإنما هو فن ذومهارات شتى ويعتمد على البحث والاستكشاف والاستماع الجيد والقراءة الواعية ومعنى هذه الخطوات أن على المتحدث الذى الذى يخطط لحديثه أن يجيب على السؤال : بماذا سأتكلم؟

أن يتم اختيار أنسب الاساليب أو طريقة للكلام أو الحديث واختيار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل منها نوعية المستمع ونوعية الكلام أي موضوعه ومادته ونوعية الأهداف المراد تحقيقها وهنا يجيب تعليم التلاميذ وتدريبهم على أساليب الكلام أو التحدث أى التعبير الشفهى الاتية :المحاضرة و المتاقشة والمحادثة و الندوة و المناظرة الخطابة وإلقاء الكلمات وقص القصص والحكايات و إعطاء التعليمات والارشادات و عرض التقارير والتعليقات والمداخلات.

ج. أساليب برنامج الكلام

الكلام امر هام في حيا ة الناس, يتكلم الناس مع غيرهم كل يوم,يعلم ويتعلم ويسأل عن الاحداث والأزمية ثم المحادثة والمناقشة والخطابة والاتصال بالأخرين ومجاملتهم وكل هذا لا يتم إلا عن طريق الاتصال الشفهى.

والتدرج يمكن المعلم استخدامه في تعليم الكلام عامة كما يلى :

1-البدء بعبارات التحية والتعارف المألوفة :السلام عليكم ,وعليكم السلام ,صباح الخير,أهلا, مرحبا,كيف الحال ,والمهم أن يتم ذلك في مواقف طبيعية وأن تتكرر هذه العبارات في المواقف المختلفة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2-يطلب من الدارسين ترديد هذه العبارت فرديا وجماعيا ومن الأفضل أن تقوم مجموعات من الدارسين بتمثيل المواقف التى تؤدى فيها هذه العبارات.

3-يهتم المدرس يأداء الطلاب الحركى والأيمائ كما يهتم بالتنغيم الذى لاتقل أهميته خصوصا في هذه المرحلة عن قواعد اللغة.

4-يتدرج التعليم بعد ذلك في المواقف الحياتية وفي الصعوبات اللغوية وفي حجم العبارات والجمل.

5-وبعد المرحلة الأولى وبالأضافة إلى التقليد والتمثيل يتدرج التعليم أيضا في مجال الأنشطة فيمكن تشجع الطلاب على الاتصال ببعض الناطقين باللغة الأجنبية,وتبادل بعض الأحاديث القصيرة معهم.

6-بعد ذلك يمكن أن يشاهد الطلاب بعض الأفلام القصيرة أو التمثيليات في حدود حصيلتهم اللغوية دون مطالبتهم بفهم جميع التفصيلات.

7-ثم يلجأ الأستاذ الى مناقشة الطلاب فيما شاهدوه ويطلب من بعضهم التعليق أو القيام ببعض الأدوار التى جاءت في الفيلم أو التمثيلية.

8-في مرحلة لاحقة يمكن للأستاذ أن يطلب من الدارسين اعداد موضوع معين ثم يناقشهم فيه. فيبدى كل منهم رأيه في الموضوع أويعلق على اراء زملائه.

9-بعد ذلك يستطيع المدرس أن يفاجئ الدارسين بموضوع أم يخرطهم به مسبقا ويطلب منهم مناقشة الموضوع فيما بينهم ويقتصر دوره على تنظيم المناقشة.[25]

[25] الاتجهات 237-238

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ط. المواد في تعليم مهارة الكلام

ومن ثم تجب مواد في تعليم مهارة الكلام تدريب ما يتعلق بأهم المواقف وأما أساليب تدريس التى توفق بهذه المواقف السابقة كما يأتى :

أولاً : المحادثة

كانت الحاجة للمحادثة أكثر في حياة الناس يومية حينما يتصل بالأخرين إتصالا شفهيا حتى لا شك أن المحادثة من اهم ألوان النشاط اللغوى للصغار والكبار.

والمحادثة مصدر حادث وتعني أن يشترك شخصان أو أكثر في الكلام عن شيء معين. وتعد المحادثة من أهم ألوان النشاط الصغار والكبار, وتعد الخطوة الأولى في معرفة اللغة العربية

ثانيا : المناقشة

وهي مصدر ناقش, ويقصد بها الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب. وأساس المناقشة هي أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد. وفيها المناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ما، أو عند وضع خطة للقيام بعمل، أو عند تقديم عمل ما، كل هذه المجالات للمناقشة. وينبغي أن نلتفت الآن للقدرات والمهارات والميول التي يجب أن نستهدفها في تعليمنا [26].

ثالثا : القصة

القصة هي حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا، و تبنى على قواعد معينة، وحكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصة خير معين

[26] محمد بن إبراهيم الخطيب، المرجع السابق ص: 147

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

للتدريب على مهارات الكلام، فحب الناس للقصص يجعلها عاملا من عوامل ترقية الكلام.

ونحن نعرف أن التلاميذ لديهم قصص وخبرات ممتعة يشتاقون للتحدث عنها. فأوّل خطوة في تعليم القصص هي أن يختار التلاميذ قصصهم بدلا من أن يفرضها عليهم المعلم. و هذه القصص يمكن أن تكون مباشرة من خبرة التلميذ أو غير مباشرة اكتسبها من القراءة أو الاستماع

رابعا : الأسئلة والأجوبة

الأسئلة والأجوبة من أنسب الطرق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية، وعادة ما يبدأ المعلم استخدام هذ الأسلوب بأسئلة وإجابات قصيرة، ثم ومع نمو قدرة الدارسين على الاستجابة للمواقف الشفوية ينتقل المعلم إلى مراحل أكثر تقدماً، فيتقدم من السهل إلى المعقد، ومن المواقف الصغير إلى مواقف جوهرية تستغرق عدة دقائق.[27]

خامسا : الخطابة

ط. طرائق تعليم مهارة الكلام

أما طرق التدريس المناسبة لاستخدام هذا التعليم فمنها:

1. الطريقة المباشرة *(Direct Method)*

[27] المرجع نفسه، ص: ١٣٩-١٤٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تستخدم هذه الطريقة الاقتران المباشربين الكلمة وما تدل عليه وتستخدم أسلوب التقليد والحفظ حيث يستظهر الطلاب جملا باللغة العربية وأغانى ومحاورات تساعدهم على إتقان اللغة المنشودة. تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة, ولامكان للغة الأم ولا تستخدم الأحكام النحويـــة.[28]

2. الطريقة السمعية الشفهية (*Audio lingual Method*)

ينبغي أولا أن تقترن أنشطة الدارس على الجانب السمعى الشفهى المجالات البصرية الإشارية للسلوك اللغوي. كما ينبغى أن يعقب مرحلة التعرف والتمييز كل من المحاكة والتكرار والاستظهار ولا يتركز الدارس اهتمامه على توسيع حصيلته من المفردات إلا بعد أن يتعود على الأصوات والنظم والصبغ, وعلى الدارس أن يركز على الصحة اللغوية قبل السعى نحو الطلاقة.[29]

ينبغي أيضا أن يكون المعلم نموذجا لطلبته فى النطق السليم و استخدام في اللغة و أن يحكم المعلم على أداء الطالب و يصحح أخطاءه بمجرد حدوثها. وفي بداية التعليم من الافضال أن يستمع الطلبة إلى المدرس أو النموذج مسجلا على شريط حتى يستطيعوا التمييز بين أصوات و نبر الجملة التى يتعلمها، ثم يبدأون فى تكرار

---

[28] محمد على الخولى, **أساليب تدرس اللغة العربية**, (عمان: دار لفلاح, 2000)، ص. 22

[29] جاك و ثبودور رتشاردز وجرز, **مذاهب وطرائق في تعليم اللغات**: *وصف وتحليل*, ترجمة: اسماعيل الصيني وغيره,(الرياض: دار عالم الكتب, 1990)، ص. 119 - 120

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجملة بعد النموذج أو خلف المدرس إلى أن يتمكنوا من تكرارها بمفردهم بدقة و طلاقة. و عندما يستطيع كل طالب أن يستعيد الجملة و يكررها بطريقة مرضية يتم الانتقال إلى تعليم جملة أخرى.[30]

3. طريقة الإستجابة الجسمية (*Total Physical Respone Method*)

يطلب المعلم من الطلاب أن يعملوا ما أمرهم مباشرة بالاستجابة الجسدية. على سبيل المثال, أمر المدرس الطالب ليفتح الباب فالطالب يفتحه مباشرة

4. الطريقة الصامتة (*The Silent Way Method*)

تقديم المدرس عنصر لغوي مرة واحدة, وعادة ما يكون ذلك باستخدام معينات غير لفظية من أجل توصيل المعانى للطالب. ويتبع ذلك مباشرة الاختبار والذي قد يكون من الأفضل تسميته باستنطاق الطالب وتشكيل استجابته.[31]

5. الطريقة الاتصالية (*Comunicative Method*)

وقد يقوم المعلم بصورة شخصية وغير رسمية من خلال الجلسات الإنفرادية مع كل دارس. يتحدث فيها المعلم عن موضوعات مثل

[30] محمود كامل الناقة، مرجع سابق، ص. ٩٦

[31] المرجع نفسه ص : 205 – 206

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

نظرة الدارس إلى أسلوبه في التعلم وقدراته التعليمية الخاصة وأهدافه من التعلم كما قد يتم ذلك بصورة رسمية عن طريق إجراء عملية تحديد احتياجات.[32]

6. الطريقة الانتقائية أو التوليفية (*Eclectic Method*)

من الممكن أن نظر إلى الطرق السابقة على أساس أن بعضها يكمل البعض الآخر بدلا من النظر إليها على أساس أنها متعارضة أو متناقضة. وعلى المعلم أن يِشعر أنه حر في استخدام الأساليب التي تناسب طلابه بغض النظر عن انتماء الأساليب لطرق تدريس مختلفة.[33]

ك. مراحل تنمية مهارة الكلام

قال رشدي أحمد طعيمة عن تنمية مهارة الكلام، ينبغي تنمية المهارات الآتية في الكلام على وفق المستويات التالية[34]:

أولا: المستوى الإبتدائي :

أ)- نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.

---

[32] المرجع نفسه ص: 149

[33] محمد على الخولى, مرجع سابق ص : 26

[34] رشدي أحمد طعيمة، **مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي**، (القاهرة: دار الفكر العربى)، ص: ١١٧-١٢٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب)- التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة مثل(د/ ز/ ط) وكذلك الأصوات المتجاوزة مثل (ب/ ت/ ث) تمييزا واضحا.

ج)- التمييزعند النطق بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.

د)- التمييز صوتيا بين ظواهر المد والشدة، والتفريق بينهما سواء عند النطق بهما أو الاستماع إليهما.

ه)- استخدام الإشارات والإيماءات والحركات استخداما معبرا عما يريد توصيله.

و)- إدراك نوع الانفعال الذي يسود الحديث ويستجيب له في حدود ما تعلمه

ثانيا: المستوى المتوسط :

أ)- نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.

ب)- الاستجابة للأسئلة التي توجه إليه استجابة صحيحة مناسبة الهدف من إلقاء السؤال.

ج)- إعادة سرد قصة تلقى عليه.

د)- القدرة على أن يعرض الطالب شفويا وبطريقة صحيحة نصا لحديث ألقي عليه.

ثالثا: المستوى المتقدم:

أ)- التعبير عند الحديث عن احترامه للآخرين.

ب)- تطويع نغمة صوته حسب الموقف الذي يتحدث فيه.

ج)- سرد قصة قصيرة من إبداعه.

د)- استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه صحيحا، مثل الآيات والأحاديث والأناشيد

ه)- التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الاستماع إليها وتأديتها بكفاءة عند الحديث.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و. تقويم تعليم مهارة الكلام

هو وسيلة لمعرفة النتائج التعليمية. ورأت سوهرسيمي أريكنتو أنه وسيلة أو الطريقة المرتبة لجمع البيانات عن أحوال شخص نظرًا إلى نتائج تعلمه. ورأى نور كنجانا أن التقويم هو وسيلة لنيل النتائج من وظائف الطلبة أو مجموعة من الطلبة حتى يعرف المعلم عن قدرة الطلبة بنتيجة ثابتة[35].

1. للإختبار وظائف عديدة منها:[36]

أ) قياس تحصيل الطلاب

ب) تقييم المعلم لنجاحه في التعليم

ج) التجريب لمعرفة أية الأساليب التدريسية أفضل

د) ترفيع الطلاب من صف إلى آخر

ه) إعلام الوالدين بمستوى أبنائهم

و) تشخيص نقاط الضعف لدى الطلاب

ز) تجميع الطلاب في فئات متجانسة

ح) حفز الطلاب على الدراسة

ط) التنبؤ بقدرة الطالب على السير في برنامج دراسي ما

ي) فرز الطلاب إلى مقبول وغير مقبول للالتحاق برنامج ما.

2. في مجال تقويم الكلام ينبغى مراعاة التالى:

---

[35] Iskandar Wasid dan Dadang Sunandar, *Strategi Pembelajaran Bahasa,* (Bandung: Rosdakarya, 2008), p. 108

[36] محمد علي الخولي، مرجع سابق, ص.١٥٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ) تصحيح الأداء التنغيمى الخاطئ لايقل أهمية عن تصحيح أخطاء النحو

ب) أننا نعلم النطق الأشخاص لديهم لغة أم (لغة أولى) وربما يجيدون لغة أخرى أو أكثر

ج) مهمة الدرس هي تعليم الكلم ليس الكتابة

د) الموضوع يتعلق بلغة جديدة يعنى مبتدئين تماما

ه) هؤلأ المبتدئين راشدون وليسوا أطفالا[37]

المبحث الثانى

المادة التعليمية

أ. مفهوم المادة التعليمية

إن المادة أحد مكونات المنهج التي تسمى بمحتوى المنهج وقد تشمل بالكتاب المدرسى أوكتاب التلميذ المطور معتمدا على المنهج المقرر.[3] واماالمادة التعلمية فهى المحتوى التعلمى الذى نرغب فى تعليمها للطلاب بعرض تحقيق أهداف تعلمية معرفية أو مهارتها أو وجدانية وهى مضمون الذي يتعلمه

---

[37] رحماد ابراهيم,***الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها***,القاهرة,دار الفكر العربى,1987 ص 238

Kasihani, K. E. Suyanto, *English For Young Learning*, (Jakarta, Bumi Aksara, 2007) Hlm. 76. 3

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطلاب فى علم ما.[38] أو هي مجموعة الخبرات التربوية الحقائق والمعلومات التى يرجى تزويد الطلاب بها.

ب. أسس إعداد المواد التعليمية

من خلال ماتقدم نستطبع أن نصتحلص الشروط التى يجب مراعتها عند إعداد الكتاب التعليمى الأتية:

1. أن يكون الكتاب متاسبا لمستوى الدارسين فكريا
2. أن يراعى مبدأ الفروق الفردية
3. أن يثير فى الدارس التفكير ويساعد على تنميته بمايساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (اللغة العربية)

ج. المبادى في اختيار المادة

إن اختيار الموضوعات في تعليم مهارة الكلام لها مبادئ أساسية هي الانتقال من المحسوس الى المعقول ومن المعلوم الى المجهول ومن السهل الى الصعب.

وهناك بعض المبادئ العامة التي تجب مراعتها في إختيار المادة التعلمية منها[39]:

1. صحة المادة ويتطلب ذلك حرصا ووعيا من المعلم في إختيار المادة المعروفة.

---

[39]. محمد عبدالقادر، **طريقة تعليم اللغة العربية** (القاهرة : مكتبة النهضة المصرية، 1978)، ص.21-22

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2. مناسبتها لعقول الطلاب من حيث مستواها فلا يكون فوق مستواهم فيملون منها، ولا دون مستواهم فيستهترون بها.
3. أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة الطلاب وبالبيئة التي يعيشون فيها.
4. أن تكون المادة مناسبة للوقت المخصص لدراستها فلاتكون طويلة بحيث لا يستطيع المعلم أن ينتهى منها في الحصة، ولا قصيرة بحيث ينتهى منها وقت قصير مما يتيح للطلاب فرصة للعبث وضياع الوقت.
5. يجب ترتيب المادة ترتيبا منطقيا بحيث يبنى الجزء على سابقة ويرتبط بلاحقة من غير تكلف.
6. أن تقسم مادة المقرر إلى وحدات توزع على أشهر السنة.
7. ربط مادة الدرس الجديد بالدرس القديم وربط موضوع الدرس بغيره من موضوعات المادة، أو ربطه بما يتصل به من المواد الأخري.

د. طريقة إختيار محتوى

وأشار بيرون Byron إلى أن تنظيم المحتوى لبنية المعرفة يشمل كما يلى :[40]

1. تحديد التعميمات التى تشير إلى الاتجاح العام للبرنامج.
2. تحديد مفاهم الأساسية التى تشمل عليها التعميمات المذكورة.
3. إختيار الحقائق التى توضح التعميمات والمفاهم.
4. ضوع المبادئ أوبناء النظريات.

المبحث الثالث: المنهج النحوي

[40]. رشد أحمد طعيمة، المرجع السابق،2-6.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إن كلمة " منهج" في اللغة العربية بمعنى الطريق.[41] وشرح مفهوم المنهج ينقسم إلى قسمين، ويعنى مفهوم القديم والحادث. كان المنهج يحدد كعدد من المواد الدراسية التى لا بد أن يستوعبها الطلاب. ومفهوم المنهج الحادث أوسع من القادم لأنه لم يقتصر على المواد الدراسية فقط ولكن يشمل كل خبرات الطلاب في التعلم داخل الفصل أو خارجه. وهدف التعليم ليس فقط استيعاب الطلاب لمادة ما ولكن تكوين شخصيته ومجال حياته في المجتمع[42].

يتكون المنهج من العناصر الأربعة الأساسية المترابطة، وهي الأهداف، والمحتوى أو المادة الدراسية، وخبرات التعلم المدرسية أو طريقة التدريس والتقويم. والعلاقة بين هذه المكونات واضحة. والأهداف عندما تحدد تكون أساسا لاختيار المحتوى وتحديد الطريقة المناسبة لتدريسه. وبعد عملية التدريس يتم التقويم.

.

المنهج النحوي هو احد من أنواع مناهج اللغة العربية التي تقديم المحتوى في شكل محاور عامة تدور حول موضوعات القواعد استنادا إلى منطقين مؤدى أولهما: أن اللغة نظام. والنظام يشتمل على مجموعة من القواعد التى لو تعلمها الفرد أصبح قادرا على استخدام اللغة. ومؤدى المنطق الثانى هو أن لكل معنى تركيبا لغويا يناسبه. وعلينا أن تحصر التراكيب المختلفة التى تنقل معاني معينة تيسر للإنسان الاتصال باللغة. المعنى والشكل إذن مرتبطان. ويحدد أحدهما الآخر فالتعجب مثلا له صيغتان.

---

[41] و. رزق الغغالي، **معجم المترادفات العربية الأصغر**(بيروت: مكتبة لبنان ناشرون، 1996م) ص 304.

[42] Hamalik, Oemar, **Dasar-dasarPengembanganKurikulum**, (Bandung: PT RemajaRosdakarya, 2009). Hlm 50.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والاستفهام له صيغ معينة وهكذا. وعلينا أن نقدم للطالب مجموعة الصيغ المناسبة التى تفي بمطلباته[43].

يبدأ واضعوا المنهج إذن بتحديد المعاني التي يريد الفرد التعبير عنها، ثم تحديد التراكيب اللغوية التي تعطى لكل معنى من هذه المعانى. ثم اختيار الموضوعات النحوية التي تنتمي لها هذه التراكيب. ثم ترتيب هذا كله في شكل منطقي يتمش مع موضوعات النحو فيقدم ما يعتبر شرطا لازما لغيره. المثال أن الفعل قبل الفاعل وأن المبتدأ قبل الخبر.

ويستلزم هذا الترتيب المنطقي للتركيب استخدام مصطلحات النحو العربي. وتقديم المحتوى في شكل وحدات تكمل بعضها، فإذا كنا نريد تعليم الطالب جملة: ((الله موجود)) أصبح لازما علينا أن نعلمه المبتدأ والخبر. وإذا كان نريد تعليمه هذه الجملة: ((أعددت الدرس إعدادا جيدا)) لزم تحليلها وتحديد الترتيب اللغوي الذي تنتمي إليه (فعل+ مفعول+ مفعول مطلق+ صفة) وهذا بالطبع يتدرج تحت وحدة المفعول المطلق.

وفى هذا المنهج النحوى يلزم التمييز بين عدة مصطلحات منها :

- أنماط الجملة، ويقصد بها نوع الجملة من حيث المعنى الذى تؤديه، فهذه جملة تعجب، وهذهجملة استفهامية، وهذه جملة طلبية، وهذه إنشائية.
- موضوعات النحو، ويقصد بها المفاهيم النحوية التى تنتمي اليها التراكيب مصنفة في ابواب، وهذا باب المبتدأ والخبر، وهذا باب المفعول به وهذا باب الإضافة.

---

[43] دوي حميدة، المرجع السابق، ص. 24 .

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- التركيب اللغوى , ويقصد به القالب الذي تصب منه الجملة فتقول بأن تركيب هذه الجملة هو فعل + فاعل + مفعول به.
- الجملة، ويقصد بها قول مستفاد به، مستقل بنفسه تكمل به المعنى فنقول أكل الولد الطعام جملة الأنها مستقلة بنفسها ويكمل بها المعنى.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- نموذج وشكل البحث والتطوير

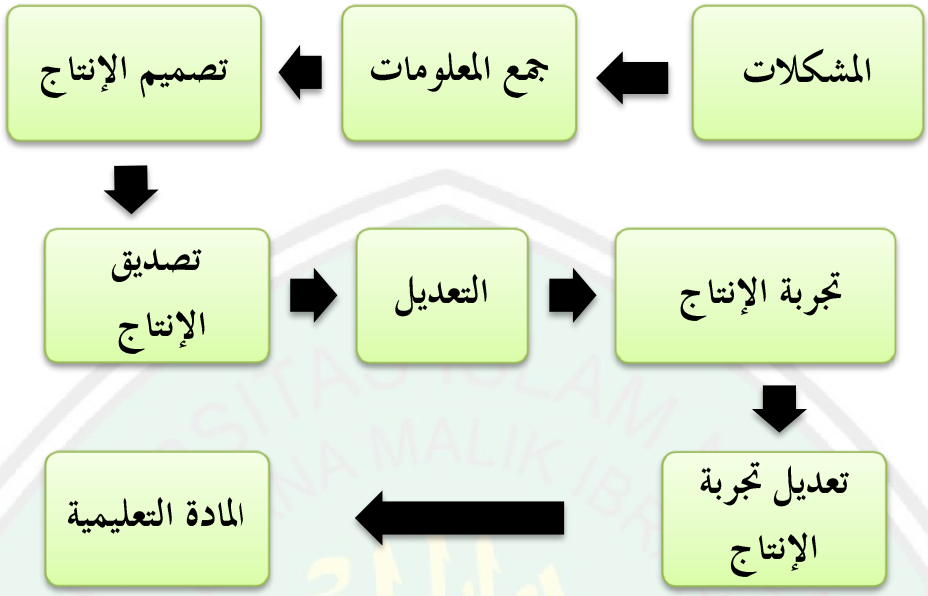
استخدمت الباحثة في هذا البحث هو منهج البحث والتطوير. وهو طريقة البحث المستخدم للحصول على إنتاج معين وتجربة فعالة.[1] واما نوعية المدخل في هذا البحث هو المدخل الكيفي والمدخل الكمي. واما نموذج و شكل البحث والتطوير في هذا البحث وفق نظرية Borg & Gall الذي شرحه سوغيونا في كتابه.

ب- اجراءات البحث والتطوير

تقوم الباحثة بعدد من الإجراءات المنظمة بهدف الوصول لتحقيق أهداف البحث. وكانت الإجراءات التي عرضها Borg & Gallفي البحث والتطوير تحتوي على ثماني مراحل:

[1] Sugiono, **Metode Penelitian Kualitatif**, **Kuantitaf**, **dan R&D**, (Bandung: Alfabeta, 2011), h. 297.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG



والبيان عن الشكل السابق وهو كما يلي:

أ) تحليل الاحتياجات، وتكون الباحثة إجراء الملاحظة والمابلة مع مدرس مهارة الكلام وبعض الطلاب لمعرفة خصائص الطلاب والمادة التعليمية المستخدمة والموادة التعليمية وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة لتعليم مهارة الكلام وطريقة اختبارها والمشكلات التى تواجه المدرس في عملية التعليم.

ب) جمع البيانات والمعلومات، لتحليل احتياجات تبدأ الباحثة أن يجمع المعلومات والوثائق المتعلقة بالمواد التعليمية.

ج) تصميم الإنتاج، بعد أن حصلت الباحثة على البيانات والمعلومات فتستمر الباحثة بالإطلاء على المناهج الدراسية والنظريات التعليمية لتطوير أو لتصميم مادة مهارة الكلام على المنهج النحوي.

د) التصديق، يقصد التصديق في هذا البحث هو جمع البيانات لمعرفة مدى صلاحية الإنتاج المطور. تقدمت الباحثة الإنتاج المطور إلى الخبراء في مجال

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تعليم اللغة العربية للحصول على الاقتراحات والإرشادات والتعليقات والمداخلات حول الإنتاج المطور لإصلاح ومعرفة مدى صلاحيته. وللحصول على البيانات في هذه المرحلة تقدمت الباحثة الاستبيان.

ه) التعديل، وبعد ان حصل على نتائج الاستبيان فتصحح الباحثة الإنتاج المطور ليكون كاملا ومناسبا.

و) التجربة،وبعد اتمام التصحيح فتقوم الباحثة بالتجربة الميدانية المحدودة لتأكيد صلاحية المادة المطورة في التطبيق. وجرت هذه التجربة في الفصل الثالث المتوسط بمعهد دار الفلاح الإسلامي. واشترك في العملية التجريبية ثلاثة عشر طالبا.

ز) تعديل تجربة الإنتاج وثم تحليل وتقويم من الاستبانه والاختبار لتصوير جودة المادة التعليمية المطورة وفعالية للتلاميذ في تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي.

ط) الإنتاج النهائي وهو بحسب اقتراحات الخبراء والمدرس وآراء الطلاب في الفصل الثالث ونتيجة الاختبار. ثم يستخدم المادة التعليمية في تعليم مهارة الكلام.

ج – تجربة الإنتاج

تقصد بتجربة الإنتاج هنا هي لجمع المعلومات المستخدمة لأساس تثبت الدرجة الفعالية ونتيجة الإنتاج وهذه التجربة تحتوي على:

1- تخطيط التجربة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وبعد اتمام الانتاج المطور، فتقوم الباحثة بالبحث التجريبي لمعرفة مدى فعالية المادة المطورة لترقية مهارة الكلام، وجرت هذه التجربة إلى المرحلتين التجربة الفردية والتجربة الميدانية المحدودة، وهي الطلبة في الفصل لثالث المتوسط بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو.

2- **أفراد التجربة**

كان فاعل التجربة في هذا البحث هو الخبراء في مجال المحتوى والخبير في مجال التخطيط، وطلبة الفصل الثالث المتوسط بمعهد دار الفلاح الإسلامي.

د- البيانات والمعلومات

أما البيانات ومعلومات في هذا البحث فيما يلي:

1- البيانات الكيفية

تشتمل هذه البيانات على:

المقابلة، وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية[2]. وتستخدم المقابلة في هذا البحث لجمع البيانات في مرحلة الدراسة المبدائية أو في مرحلة تحليل احتياجات الانتاج المطور، وتجرى المقابلة مع ثلاثة طلاب ومعلمة اللغة العربية.

2- البيانات الكمية

تشتمل هذه البيانات على:

أ- الاستبيان، هي إحدى الوسائل التي تجمع بها البيانات والمعلومات وهي عبارة عن حوار كتابي في شكل جدول من الأسئلة يرسل بالبريد أو اليد

---

[2] ذوقان عبيدات وآخرون، **البحث العلمي مفهومه وادواته واساليبه** (الرياض: دار أسامه للنشر والتوزيع، 1997) ص 135

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أو ينشر في الصحف أو سائل الإعلام الأخرى.[3] أو إحدى الأساليب أو أداة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، وتقدم بشكل عدد الأسئلة تطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بموضوع الإستبانة[4].

تستخدم الباحثة الاستبيان في هذا البحث للحصول على البيانات عن صلاحية الإنتاج وفعاليته في التطبيق. وستحصل الباحثة بيانات الاستبيان عن صلاحية الإنتاج وصدقه من الخبراء وبيانات الاستبيان عن فعالية الانتاج في التطبيق من الطلاب.

ب- الاختبار، هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور او رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكها ما، والاختبار يعطي درجة ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفحوص. [5]

وتستخدم الباحثة الاختبار للكشف عن قدرات الطلاب وقياس مستواهم التحصيلي. ويتكون الاختبار نوعين الاختبار القبلي والاختبار البعدي. وتستخدم الاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام قبل إدخال المتغير التجريبي . والاختبار البعدي لمعرفة كفاءة الطلبة بعد إجراء التجربة.

---

[3] عبد الرحمن أحمد عثمان، **مناهج البحث العلمي وطرق كتابه الرسائل الجامعية** (خرطوم: دار جامعة إفريقيا العالمية للنشر 1995)، ص 134.

[4] عبد الرحمن أحمد عثمان، **مناهج العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعة**، (جامعة إفريقيا العالمية، 1995) ص 136.

[5] ذوقان عبيدات، المرجع السابق، ص 189.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ه –اسلوب جمع البيانات

كان تحليل البيانات دورا مهما في البحث العلمي، بالتحليل تكون البيانات ذو معاني كبيرة. وتستخدم الباحثة التحليل الإحصائى الوصفي بالمعدلة المائوية لتحليل البيانات في هذا البحث.

1- تحليل البيانات من الاستبانة

تحلل الباحثة بيانات الاستبانة من الخبراء في تعليم اللغة العربية عن الإنتاج أي المواد التعليمية المطورة وكذلك لمعرفة آراء الطلبة عن المواد التعليمية بعد أن يجربوا هذا المواد المطورة لتعليم مهارة الكلام.

وفي هذه الاستبانة، استخدمت الباحثة مقايس ليكرت. مقايس ليكرت هو أسلوب لقياس السلوكيات والتفضيلات مستعمل في الاختبارات النفسية. وفي هذا المقياس أن الطلبة لا يلزم لإختيار الأسئلة السلبية ولكن أيضا إختيار الأسئلة الإيجابية. في كل بنود ينقسم إلى خمسة مقاييس[6].

تستخدم هذه المقايس هذه الاستبانات في مجال الإحصاءات. يعتمد المقايس على دليل درجة الوافقة أو الإعتراض على صيغة ما. والدرجة المستخدمة في الإستبيان هو:

درجة	صفة
4	جيد جدا، جذاب جدا، مناسب جدا، واضح جدا، موافق جدا
3	جيد، جذاب، مناسب، واضح، موافق
2	مقبول
1	ناقص

[6]Zainal Arifin, **Evaluasi Pembelajaran Prinsip Teknik Prosedur** (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2009), Hlm 159.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

واستخدمت الباحثة تحليل العرض لتقديم بيانات التى تشير تكرار استجابة موضوع التجريب على الإنتاج. وتحلل البيانات باستخدام رموزا للعرض لمعرفة صحة الإنتاج المطور. وكانت البيانات التى تجمع من الإستبانات بيانات كمية، لأن كل سؤال تقسم في فصيلة جيد جدا، جذاب جدا، مناسب جدا، واضح جدا، موافق جدا، جيد، جذاب، مناسب، واضح، موافق، مقبول، ناقص. ولمعرفة صحة الإنتاج، لابد على يبانات أن تبدل إلى البيانات الكمية حسب القيمة. وللحصول إلى هذه العملية ستخدم الرموز التالي

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$$

البيان :

P = نسبة مئوية

$\sum Xi$ = مجموعة القيمة المحصولة

$\sum x$ = مجموعة الأسئلة ضرب على القيمة الأعلى.

ومعيار الصدق الذي استخدمته الباحثة مما يلي:

الرقم	المئوية	معيار النجاح	البيان

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

1	%100- % 80	جيد جدا	يمكن استخدام الإنتاج مباشرة
2	%79- % 60	جيد	يمكن استخدام الإنتاج بالتصحيح
3	% 59- %50	ناقص	لايمكن استخدامه في التعليم
4	%50 >	مردود	يصلح كله أو يبدل

ولمعرفة تحصيل التعليم الصحيح باستخدام المواد المطورة، الباحثة ستزيد جميع النتائج لكل الإختبار القبلي والإختبار البعدي ثم توزّعها إلى عدد الطلبة. عندما هناك الفرق بينهما (الإختبار البعدي أجيد من الإختبار القبلي في النتائج الأخيرة) فقد كان هذا التطوير فعالة وحاصلة في التعليم. وأما الرموز لمعرفة نتيجة الإختبار البعدي والقبلي كما تلى:

$$t = \frac{md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N\,(N-1)}}}$$

البيان:

Md = معدل نتائج الاختبار القبلى والبعدي

xd= الفرق بين نتيجة الاختبار القبلى والبعدي

N= عدد العينة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يحتوي هذا الفصل على عرض لمحة عن ميدان الدراسة وعرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها، وهي كما البيانات التالية:

المبحث الأول: لمحة عن ميدان الدراسة

أ- تاريخ تأسيس معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

إن معهد دار الفلاح أحد المعاهد الاسلامية الموجودة بمدينة باتو. ويقع فى الشارع برونويودو آرينج-آرينج، وقرية داداب ريجو، وناحية جونريجو، ومدينة باتو، وولاية جاوى الشرقية، ورقم بريدي 65324، ورقم التلفون (0341) 463568.

أسس الحاج سليمان سوهرجيتو والأستاذ شفاء الدين هذا المعهد لإرادتهما فى إنفاق بعض أموالهما للأمة الإسلامية. بعد تفكير وتدبر عميق فقررا تكوين المؤسسة التعليمية الإسلامية كمعهد سلفي وخلفي. فأسس المعهد المسمى بمعهد دار الفلاح الإسلامي فى السنة 2005 م مع بداية تخطيط التربية والتعليم الى الآن. ورؤية هذا المعهد هي تكوين الشخصية الإسلامية لدى الطلبة والتفقه في الدين وتنمية النفس التي تبنى على مبادئ المعهد وهي الإخلاص والإستقامة والأخلاق الكريمة وتنمية النفس والتواضع.[52]

[52] نتيجة الملاحظة من وثائق المعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية في التاريخ 2 يناير 2014 م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- حالة المدرسين والموظفين فى معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية.

أما المدرسون والمدرسات فى معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية متخرجون في الجامعات المختلفة في إندونيسيا كجامعة الإسلامية مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج والجامعة الإسلامية الأهلية مالانج والجامعة الإسلامية دار السلام جنتوروالجامعة الدينية الإسلامية الحكومية جومبانج والجامعة الدينية الإسلامية الحكومية كودوس والجامعة الإسلامية الحكومية ميدانوالجامعة الإسلامية الحكومية جامبيوالجامعة الإسلامية الحكومية لومبوك والجامعة الدينية الإسلامية الحكومية بونوروجو وغيرها، وكذلك متخرج في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو الذي أغلب منهم يسكنون حول المعهد. وعدد هؤلاء المدرسون والمدرسات 19 مدرسا وهو تسعة الذكور وعشرة الإناث كما الجدول الأول في الملاحق.[53]

ج- حالة الطلاب والطالبات بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

الطلبة فى معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية من القرى والمدن المنتشرة فى إندونيسيا كجاوى الوسطى ولوبوك وكاليمنتان ومالانج وباتو وبوجون ونجانتانج وسينجوساري وغيرها. وكلهم متخرجون في المدرسة الأبتدائية المختلفة أيضا التيتتكون من الذكور والإناث وعددهم كما فى الجدول التالى:[54]

---

[53] نتيجة الملاحظة في إدارة المعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية في التاريخ 2 يناير 2014 م.

[54] نتيجة الحوار مع سيتي رفيقة بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية في التاريخ 20 ديسمبير 2013 م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول الأول

حالة الطلبة فى معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

السنة الدراسية 2013 م–2014 م

الصف	الجنس		مجموع
	ذكر	أنثى	
الأول (1)	15	30	45
الثانى (2)	5	18	23
الثالث (3)	4	9	13
التخصص (4)	6	8	14

د– الوسائل والإمكانيات بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

أما الوسائل التعليمية الموجودة فى هذا معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية هي أربع غرف لغرفة التعلم والديوانوغرفة الإدارة والأجهزة التعليمية الحديثة كالشاشة والحاسوب وغيرها، وهناك أيضا وسائل أخرى وهي من الوسائل التعليمية التقليدية كالسبورات والدولاب والطباشير وغيرها. وأما من الإمكانيات في هذا المعهد هي كما فى الجدول التالى:[55]

[55] نتيجة الملاحظة بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية في التاريخ 2 يناير 2014م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول الثاني

الإمكانيات فى معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

الرقم	الوسائل	عدد الغرفة
1	غرفة الطلاب	4 غرف
2	غرفة الطالبات	4 غرف
3	غرفة المشرفة والمدبرة	غرفتان
4	غرفة المشرف والمدبر	غرفة واحدة
5	غرفة المدرسين	3 غرف
6	حمام الطلاب	3 غرف
7	حمام الطالبات	6 غرف
8	القاعة	غرفة واحدة
9	المكتبة	غرفة واحدة
10	غرفة الشركة	غرفة واحدة
11	المصلى	غرفة واحدة
12	المطبخ	غرفة واحدة

٥- المواد المدروسة بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية

يجب على الطلبة أن يتعلموا المواد المفروضة ويطبقوها في هذا المعهد كما قرر مدير المعهد وجميع الأساتيذ فيه، وتلك المواد المفروضة هي:

1- علم الحديث

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2- علم الفقه
3- علم التفسير
4- علم التجويد
5- علم التوحيد
6- علم النحو والصرف
7- اللغة العربية والمطالعة والمحادثة
8- وتاريخ الإسلام والأخلاق
9- حفظ السور القرآنوقراءته وتلاوته
10- المحاضرة الدينية وعلم الفن والتدبير المترلي والفنون الإسلامية والكشافة والخط العربي والرحلة التربوية.[56]
11- ومهارة الكلام

المبحث الثاني: نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

في هذا المبحث تعرض الباحثة البيان عن تطوير تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي وفعالية استخدامه لدى طلبة الفصل الثالث بمعهد دار الفلاح إسلامي باتو جاوا الشرقية، وجمعت الباحثة هذه البيانات بالأساليب المتنوعة منها الملاحظة والمقابلة والإستبانة والإختبار.

[56] نتيجة الملاحظة من وثائق المعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية في التاريخ 2 يناير 2014 م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ- تطوير مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي

فقد قامت الباحثة بتطوير هذا الكتاب خاصة في تعليم مهارة الكلام لطلبة الفصل الثالث في المستوى المتوسط.ويتكون هذا الكتاب من دليل المعلم، ويتكون هذا الدليل من ثلاثة عناصر.العنصر الأول هو بيانات الدرس التي تحتوي على ستة عناصر وهي المادة، المرحلة، الموضوع، الطريقة، الوسيلة، وزمن الدرس. واما المادة التي طوّرها الباحثة تحتوي على ستة موضوعات وهي تراكيب الإستفهام، تراكيب التعجب، تراكيب اسم التفضيل، تراكيب الإستعانة، وتراكيب الرجاء

وأما العنصر الثاني هو أهداف الدرس التي تتكون من عنصرين وهي أهداف عامة وأهداف خاصة. وأهدافعامة من هذا الكتاب هي أن يقدر التلاميذ في استخدام التراكيب الصحيحة في تكلم اللغة العربية وأما أهدافخاصة هي أن يقدر التلاميذعلى إجراء الحوار بتراكيب معينة، وأن يقدر التلاميذعلى التعبير عن الموضوعات ما سبق تعليمهم من المفردات وأن يقدر التلاميذعلى وصف الصور مستعينا بتعبير المصوّر، أن يقدر التلاميذ على تكوين الجمل الصحيحة عن الموضوع المعينة.

وأما العنصر الثالث هو إجراءت تقديم الدرس، وهي تتكون من ستة عناصر. وهي تقديم فكرة الدرس، شرح المفردات، الحوار، التدريبات و تعبيير مصوّر، معالجة نحوية، وإجراء اللعبة اللغوية.

وبعد إكمال هذا الكتاب بالمسوّد، قدمت الباحثة الى خبيرين وهما خبير في مجال المحتوى واللغة وخبير في مجال التصميم. واختارت الباحثة د. قريب الله بابكر مصطفى خبيرا في مجال المحتوى واللغة وهو أستاذ في الجامعة الإسلامية مولانا مالك

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إبراهيم مالانج الحكومية. ثم عرضت الباحثة المادة المطورة مع إستبانة التحكيم التي تحتوي على البنود التالية:

1- وضوح البيانات
2- توفر عناصر الكتاب التعليمي
3- استخدام اللغة السليمة
4- اختيار النصوص أو الأمثلة المناسبة
5- سهولة فهم الطلاب اللغة المستخدمة
6- مناسبة المادة ب النظرية الموجودة
7- مناسبة المادة بالمستوى المتوسط
8- الوضوح في تقديم المادة
9- مناسبة التدريبات بمستوى الطلبة

ومن الإستبانة التى تتضمن فيها البنود السابقة يأتى بها النتائج والملاحظات والإضافات. وبعد أن حسبت الباحثة نتيجة من الإستبانة فحصلت الباحثة درجة "جيد جدا" بالنسبة المئوية 88% مع أن هناك الملاحظات والإضافات وهي استخدام الصور غير المناسبة بالمادة التعليمية، على سبيل المثال: الصورة لاسم الإشارة "ذلك" لايدلّ على صورة البعد. والملاحظة التالية هي أن عدد الدروس قليل ويحتاج إلى زيادة وكذلك أيضا التدريبات.

ومن الملاحظة والإضافة السابقة فصحّحت الباحثة المادة المطوّرة. وأما الملاحظة من الخبير تناسب بقول الدكتور رشدي أحمد طعيمة أن في إعداد الدرس أن تكون المادة عددا من الحصص من شأنه أن يعطى للمعلم مرونة تجعله يكيف العملية بالصور

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المناسبة في ضوء إمكانات تلاميذه والفروق الفردية بينهم. وكذلك أيضا من ناحية الصورة أن استعمال الصور فهي وسيلة معينة بحق عندما يحسن استعمالها، وعندما تعبير الصورة تعبيرا جيدا عن مسميات الأشياء لأن الصورة هي مصدرا للبس وعاملا من عوامل تنمية من المفردات.

ومن الملاحظة السابقة صححت الباحثة بعض المفردات واضافت عدد المادة. هي الدرس الأول في صورة " سحاب" حيث كان السحاب بعيداً من العين. بذلك صححت الباحثة استخدام صورة السحاب بالكلمة " هذا سحابٌ إلى ذلك سحابٌ. وكذلك أيضا في صور خاتم، دجاجة مقلية. ومن ناحية عدد المادة اضافت الباحثة مادة واحدة فصارت المادة المطورة ستة موضوعات وهي الدرس السادس تراكيب الرجاء.

وبعد أن صحّحت الباحثة المادة المطوّرة من خبير المحتوى واللغة فعرضت الباحثة المادة إلى خبير تصميم المادة. واختارت الباحثة د. نور حسن عبد الباري هو معلّم في الجامعة الإسلامية مولانا مالك إبراهيم مالانج الحكومية.ثم عرضت الباحثة المادة المطورة مع إستبانة التحكيم التي تحتوي على البنود التالية:

1- مناسبة المادة بالنظرية الموجودة
2- مناسبة المادة بالمستوى المتوسط
3- مناسبة المادة على الأساس المستخدم
4- الوضوح في تقديم المادة
5- يناسب إعداد التدريبات بمستوى الطلبة
6- كان الكتاب جذابا
7- يسهل الكتاب على الطلبة فهم الكلام

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

8- يدفع الكتاب الطلبة في ترقية مهارة الكلام

9- إخراج الكتاب مناسب ومشجع على استخدامه

10-يشتمل الكتاب على فهارس وملاحق تساعد على استخدامه

11-يشتمل الكتاب على قائمة المفردات الجديدة

12-حجم الكتاب مناسب.

ومن الإستبانة التى تتضمن فيها البنود السابقة يأتى بها النتائج والملاحظات والإضافات. وبعد أن حسبت الباحثة نتيجة من الإستبانة فحصلت الباحثة درجة "جيد" مع البيان يمكن استخدامه في التعليم بالتصحيح البسيط بالنسبة المئوية 79 %، مع أن هناك الملاحظات والإضافات وهي لا بد مراعات عناصر المنهج الأربعة وهي الأهداف، والمحتوى، الطريقة، والتقويم. ومن العناصر الأربعة يركز الخبير ناحية المحتوى التى لابد للباحثة لمراعاتها إما في الجانب الثقافي، واللغوي، والنفسي.والملاحظة التالية هي من الأحسن أي تكون في كل المادة اللعبة اللغوية التى تساعد الطلبة في فهم المادة وتجعل تعليما ممتعا، والملاحظة التالية لا بد للباحثة زيادة الموضوعات في المادة المطورة.

ومن الملاحظة والإضافة السابقة فصحّحت الباحثة المادة المطوّرة قبل التجربة. ومن الملاحظة المذكورة تناسب بقول الدكتور ناصر عبد الله الغالي في كتابه " أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية" أن هناك ثلاثة أسس في إعداد الكتاب التعليمي هي الأسس الثقافية والاجتماعية، الأسس السيكولوجية والأسس اللغوية.كما قال مؤلف الكتاب أي ينبغي أي يقدم الثقافة وفقا لضروريتها للدارس بالأهداف معرفة المواقف التى يحتاج إليها الدارس.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وبعد الملاحظة من خبير التصميم فصححت الباحثة بعض المادة التى لا تناسب بالثقافة الإندونسية. وأما المادة التي صححتها هي الدرس الأول والثاني بالموضوع "تراكيب الإستفهام وتراكيب اسم التعجب" وقال الخبير أن بعض الصور التى تعرض في هذا الموضوع لا تدل على صورة الثقافة الإندونيسية، على سبيل المثال: استخدمت الباحثة"صورة القارئ الطفل العربي"، وليس الطفل الإندونيسي، وكذلك أيضا "صورة القطار" صورة القطار هو قطار خارج البلاد ليس قطار إندونيسي.وكذلك أيضا من الجانب اللغوي المستخدم التى لا تدل على اللغة العربية الشائعة كما في المثال " كلمة لواء" هذه الكلمة غير الشائعة في السماع، فصححت الباحثة باللغة الشائعة وهي " علم" وكذلك أيضا كلمة "ملاّح" فصححت الباحثة باللغة الشائعة وهي " الصيّاد" على سبيل المثال "صيد السمك" ومن هذه الملاحظة والاضافات السابقة صححت الباحثة تلك الملاحظات بالصورة المناسبة بالثقافة الإندونيسية واللغوية العربية الصحيحة حتى صارت المادة المطوّرة كما تلي:

1- يتكون الكتاب من أربعة موضوعات وهي تراكيب الإستفهام، تراكيب التعجب، تراكيب اسم التفضيل، تراكيب الإستعانة. ولكل الموضوع من اربعة التدريبات.
2- ويعتمد هذا الكتاب على اسس إعداد الكتاب وهي الأساس الثقافي الإندونيسي، واللغة الشائعة، ونفسية طلبة الفصل الثالث في المستوى المتوسط.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وبعد أن حصلت الباحثة نتائج التحكيم من الخبيرين، فطبقت الباحثة المادة المطوّرة لمعرفة ما مدى فعاليتها في تعليم مهارة الكلاملدى طلبة الفصل الثالث بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية.

ب- فعالية مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي

فقد قامت الباحثة بتطبيق هذا الكتاب في تعليم مهارة الكلام لدى طلبة الفصل الثالث بمعهد دار الفلاح الإسلامي اسبوعين. وقبل أن تطبق الباحثة هذا الكتاب المطور، قامت الباحثة الإختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام قبل إدخال المتغير التجربي. وبعد أن قامت الباحثة بالإختبار فوجدت الباحثة نتيجتهم كما يلي:

نتائج الإختبار القبلي

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			الجملة
		المفردات	الطلاقة	التراكيب	
1	أ	20	20	15	55
2	ب	16	22	15	53
3	ج	20	25	20	65
4	د	20	25	15	60
5	ه	20	25	25	70

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

6	و	15	20	15	50
7	ز	20	23	15	58
8	ح	20	25	15	60
9	ط	20	20	20	60
10	ي	20	22	25	65
11	ك	20	20	20	60
12	ل	15	15	15	45
13	م	20	20	15	55

ومن الجدول السابق فعرفت الباحثة كفاءة مهارتهم عن مهارة الكلام إما من ناحية المفردات وإما من ناحية الطلاقة وإما من ناحية التراكيب. وبذلك فقامت الباحثة بتجربة هذا الكتاب المطور بثلاثة موضوعات لفهم كفاءة الطلبة بعد إجراء التجربة.

وأما الموضوع الأول الذي جربته الباحثة هو الذي يتعلق بتراكيب اسم الإشارة. قامت الباحثة بتجربة هذا الموضوع في يوم الجمعة والتاريخ 14 مارس 2014في الساعة الخامسة صباحا إلى الساعة السادسة والربع في مسجد الفلاح. والموضوع الثاني الذي يتعلق بتراكيب التعجب وقامت الباحثة هذا الموضوع في يوم السبت والتاريخ 15مارس 2014 في الساعة السادسة ليلا. والموضوع الثالث الذي يتعلق بتراكيب اسم التفضيل الذي قامت الباحثة في يوم الجمعة والتاريخ 21 مارس 2014. والتى تقوم في هذه التجربة هي الباحثة ذاتها في المجموعة الصغيرة من طلبة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث. وبعد انتهاء عملية التجربة فقامت الباحثة بالإختبار البعدي. وحصلت الباحثة نتيجتهم كما في الجدول التالي:

نتائج الإختبار البعدي

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			الجملة
		المفردات	الطلاقة	التراكيب	
1	أ	20	20	20	60
2	ب	16	22	20	58
3	ج	21	27	22	70
4	د	21	22	17	65
5	ه	20	27	28	75
6	و	15	20	15	50
7	ز	20	20	23	63
8	ح	20	25	20	65
9	ط	25	22	25	70
10	ي	20	22	25	65
11	ك	20	20	25	65
12	ل	17	18	20	50
13	م	20	20	20	60

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ومن جدول الإختبار القبلي والبعدي فحللت الباحثة تلك النتائج باستخدم إختبار t لمعرفة فرق النتيجة بين الإختبار القبلي والإختبار البعدي وبعبارة أخرى لمعرفة التفاوت قبل إجراء المادة المطورة وبعد إجرائها.

وحصلت الباحثة نتيجة الإختبار t كما البيان التالي:

تحليل نتيجة الإختبار القبلي والبعدي

الرقم	أسماء الطلبة (N)	X	Y	D=x-y	D^2
		اختبار قبلي	اختبار بعدي		
1	أ	55	60	5-	25
2	ب	53	58	5-	25
3	ج	65	70	5-	25
4	د	60	65	5-	25
5	ه	70	75	5-	25
6	و	50	50	.	.
7	ز	58	63	5-	25
8	ح	60	65	5-	25
9	ط	60	70	10-	100
10	ي	65	65	.	.
11	ك	60	65	5-	25
12	ل	45	50	5-	25
13	م	55	60	5-	25
المجموعة		756	816	$\sum D$=-60	$\sum D^2$=350
معدل الدرجة		58،15	62،79	4،61-	26,92

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

من الجدول السابق اتضح للباحثة أن $\sum D = -57$ و $\sum D^2 = 350$، ثم أدخلت الباحثة هذه النتيجة لحساب الإنحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum_D 2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

$$= \sqrt{\frac{350}{13} - \frac{(-60)^2}{13}}$$

$$= \sqrt{26{,}92 - (-4{,}61)^2}$$

$$= \sqrt{26{,}92 - 21{,}25} = \sqrt{5{,}67} = 2{,}3811$$

ثم حساب الخطأ المعياري (SE_{MD}) من متوسطة الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{2{,}3811}{\sqrt{13-1}} = \frac{2{,}3811}{\sqrt{12}} = \frac{2{,}3811}{3{,}4641} = 0{,}6873$$

ثم حساب t_0 باستخدام الرمز:

$$t_{0=\frac{M_D}{SE_{MD}}} = \frac{-4{,}61}{0{,}6873} = -6{,}7074$$

التنبيه: إن علامة النقص (−) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي علامة الفرق بين العددين.

من الحساب السابق قد وجد الباحثة بعد ترتيب الرموز أن متوسط الفرق (M_D) بين نتيجة في الإختبار القبلي والإختبار البعدي هو $-4{,}61$ والإنحراف المعياري

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(SD_D) هو 2,3811 والخطأ المعياري (SE_{MD}) هو 0,6873، وقيمة "ت" (t_0) – 6,7074، ثم حسب الباحثة df بالرمز:

$$df = N-1 = 13-1 = 12$$

والعدد 12 يرجع الى قيمة "ت" الموجودة في الجدول المعتبر. وقد اتضحت أن قيمة ت الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة 5% تدل على العدد 2,179، وعند مستوى الدلالة 1% تدل على العدد 3,055، فعرفت الباحثة أن قيمة t_0 أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها التفاوت بين نتيجة الإختبار القبلي والإختبار البعدي. وبعبارة أخرى أن التعليم باستخدام المادة المطورة تؤثر تأثيرا فاعليا في تعليم مهارة الكلام لدى طلبة الفصل الثالث الثانوي بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية.

وبعد أن قامت الباحثة بتجربة المادة المطورة ووزعت الباحثة الإستبانة للطلبةلمعرفة:

1- هل المادة المطورة تساعدهم في ثروة المفردات
2- هل المادة المطورة جذابة وتناسب بحاجتهم
3- هل المادة المطورة ترقي همتهم في الكلام
4- هل الصورة فيها تسهيلا في فهم المادة
5- هل التدريبات فيها تساعد مهارتهم
6- هل التدريبات فيها متنوعة أو ممتعة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ومن نتيجة الإستبانة المحصولة، يعرف أن:

1) 53، 86 % من الطلاب يقولون على أن هذه المادة المطوّرة تساعد الطلاب في ثروة المفردات.
2) 46، 88 % من الطلاب يقولون على أن هذه المادة المطوّرة جذابة ومناسبة بحاجتهم.
3) 53، 86 % من الطلاب يقولون على أن هذه المادة المطوّرة ترقي همة الطلاب في تعليم مهارة الكلام.
4) 15، 96 % من الطلاب يقولون على أن الصور فيها تسهل الطلاب في فهم المادة.
5) 53، 86 % من الطلاب يقولون على أن المادة المدروسة تضيف مهمتهم في تطبيق الكلام يومياّ.
6) 76، 80 % من الطلاب يقولون على أن التدريبات في هذه المادة المطوة تساعدهم في الكلام العربي.
7) 61، 84 % من الطلاب يقولون على أن التدريبات المختلفة والممتعة.

أما با النسبة المئوية من جميع الإستبانات فحصلت النتيجة إلى 09، 87 %. وهذا يدل على أن قبول الطلاب هذه المادة المطورة " جيد جدا".

ومن هذه نتيجة الإستبانة، يمكننا أيضا أن نلخص أن استخدام هذه المادة المطورة أعطى الأثر في اهتمام الطلاب لتعليم مهارة الكلام.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

بعد أن بحثت الباحثة البيانات في الفصل الرابع، تقدم الباحثة الفصل الأخير. ويحتوى الفصل الأخير على نتائج البحث، التوصيات والإقتراحات المرتبطة بالبحث في هذا الموضوع.

أ- نتائج البحث

بعد تطوير المادة التعليمية على المنهجالنحوي، ويحكمه الخبرآء، ويجربه الطلاب، تستطيع الباحثة أن تستخرج النتائج التالية:

1- قد تم تطوير مادة تعليم مهارة الكلام على المنهج النحوي، وتتكون هذه المادة من المواصفات كما يلي:

أ) يتكون الكتاب من أربعة موضوعات وهي تراكيب الإستفهام، تراكيب التعجب، تراكيب اسم التفضيل، تراكيب الإستعانة.

ب)يتكون لكل الموضوع من اربعة التدريبات، التدريب الأول يهدف في فهم المفردات، والتدريب الثاني يهدف في فهم الحوار، والتدريب الثالث في فهم المادة من خلال التعبير الشفهي، والتدريب الرابع يهدف في فهم التراكيب. وتأتي الباحثة اللعبة اللغوية لتسهيلهم في الكلام.

ج) ويعتمد هذا الكتاب على اسس إعداد الكتاب وهي الأساس الثقافي الإندونيسي، واللغة الشائعة، ونفسية طلبة الفصل الثالث في المستوى المتوسط.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2- اعتمادا على نتائج الإستبانة الموجودة أعطى الخبراء النتيجة لهذا الإنتاج التطويري في مادة تعليم مهارة الكلام. وإذا جمعت كل النتيجة المحصولة وقسمت بالنسبة على عدد الخبير، فحصلت النتيجة إلى 83 %. وأثرت المادة التعليمية التى طوّرها الباحثة في عملية تعليم مهارة الكلام. وكذلك أيضا نتيجة من الإختبار القبلي والبعدي أن هناك فرق قبل إجراء المادة وبعد إجراءها وهي أن قيمة t أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول.وكذلك أيضا نتيجة استبانة الطلبة ، ومن هذه النتيجة تحقق الباحثة بأن أكثر الطلاب يحبّون المادة المطوّرة المقدمة. ويشجعهم في تعليم مهارة الكلام، وترقي همتهم ورغبتهم في هذه المهارة. وحصلت النتيجة المئوية عن قبول الطلاب على هذه المادة المطوّرة إلى 87%. وهذا بمعنى أن آراء الطلاب عن هذه المادة المطوّرة " جيد جداً.

ب- التوصية

ومن نتائج البحث المذكورة، ركزت الباحثة التوصية، هي أن يستعمل هذا الكتاب في المعهد لأن هذا الكتاب يساعد الطلاب في الكلام ، وأسهل في استخدامها، وأعلم كيف تستخدم التراكيب الإستفهامية، التعجبية، وغيرها.

ج- الإقتراحات

تأمل الباحثة هذا البحث أساسا للبحوث المستقبلة لتطويرها للمجال الأوسع، لإن هذا البحث محدود في تعليم مهارة الكلام فحسب، واقترحت الباحثة على الباحثين اللاحقين أن تطور في المهارات الأربع. وعسى الله أن يجعل هذا البحث عملا يتقبله الله من الباحثة ويستفيد منه المدرسون والآخرون.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المراجع العربية

أحمد فؤاد عليان، **المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها**(الرياض: دار المسلم،1992).

اسماعيل محمد، **المنهج في اللغة الغربية** (القاهرة: تليفون ، ١٤١٨).

حسن شحاته، **تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق**(القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، 1996).

حنان عبد الحميد العناني، **علم النفسي التربوي** (عمان: دار الصفاء، 2002).

رشدي أحمد طعيمة، **الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية** ، (مدينة النصر – القاهرة: دار الفكر العرب 2000م).

رشدي أحمد طعيمة، **تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها** (إيسيسكو: الرباط، ١٩٨٩).

طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، **اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها**(الاردن: دار الشروق للنشر والتوزيع، 2005).

عبد الرحمن أحمد عثمان، **مناهج العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعة**، (جامعة إفريقيا العالمية،1995).

على إسماعيل محمد، **المنهج في اللغة العربية**، (القاهرة : مكتبة وهبة، 1997م).

فتحى على يونس، محمد عبد الرؤوف الشيخ، **المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب** (القاهرة: المكتبة وهبة، 2002).

محمد إبراهيم عبادة، **الجملة العربية مكوناتها، أنواعها وتحليلها**(القاهرة: مكتبة الآداب، 2001).

محمد صالح الشنطي، **المهارات اللغوية**(المملكة العربية السعودية: دار الأندلس، 1990).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

محمد على الخولى، **أساليب تدرس اللغة العربية**، (عمان: دار لفلاح، ٢٠٠٠).

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، **طرائق تدريس اللغة العربية لغير ناطقين بها** (الرباط: إيسيسكو، 2003)

ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، **أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية**،(الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١).

نصرالدين إدريس جوهر، **منهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في إندونيسيا لمرحلة الجامعة**، (خرطوم :الرسالة الدكتورة جامعة نيلين ، ٢٠٠٦م).

و. رزق العغالي، **معجم المترادفات العربية الأصغر**(بيروت: مكتبة لبنان ناشرون)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المرجع الأجنبية

Djuandono, **Tes Bahasa dalam Pengajaran**, (Bandung: ITB, 1996)

OemarHamalik, **Dasar-dasar Pengembangan Kurikulum**, (Bandung: PT RemajaRosdakarya, 2009).

Sugiono, **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatifdan R&D,**(Bandung:Alfabeta, 2011).

Zainal Arifin**, Evaluasi Pembelajaran Prinsip Teknik Prosedur,** (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, 2009).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

صور البحث

صورة ديوان بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو

صورة المعهد للطالبات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عملية تعليم مهارة الكلام في الفصل

صورة تعليم مهارة الكلام خارج الفصل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

صورة تعليم مهارة الكلام في المسجد

تطبيق مهارة الكلام لدى الطلاب

تطبيق مهارة الكلام لدى الطلاب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

السيرة الذاتية عن الباحثة

الإسم : ماريا ألفى لوبيس

مكان الميلاد : تنجوغ بالي، ٢٢ فبراير ١٩٨٨

العنوان : القرية كافيس فولو بواي، تلق نيبوغ،

مدينة تنجوغ بالي، ميدان

سومطر الشمالية ٢٤٣٥١

رقم الجوال : ٠٨٥٧٩٠٣١٠٦٦١/٠٨١٣٣٣٤٦٥٧٢٠

الوالد : جعفر لوبيس

الوالدة : منيرة سيطاروس

المرحلة العلمية

١- حصلت على شهادة التعليم الابتدائي الحكومية في ساي آبونج سومطر الشمالية عام ٢٠٠١م.

٢- حصلت على شهادة التعليم المتوسط الاسلامية في ساي آبونج سومطر الشمالية عام ٢٠٠٤م.

٣- حصلت على شهادة التعليم الثانوية الاسلامية الحكومية في تنجونج بالاي ميدان سومطر الشمالية عام ٢٠٠٧م.

٤- حصلت على شهادة التعليم من الجامعة الاسلامية الحكومية سومطر الشمالية ميدان في قسم تعليم اللغة العربية عام ٢٠١١م.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG